

この本に出てくるしまくとぅば

ここでは、この本に出てきた「しまくとぅば」を、共通語だとどんな意味で使われているのかを調べることができます。「しまくとぅば」は、中南部那覇市的那覇言葉、北部名護市の久志言葉、宮古島市の平良言葉、八重山石垣市の四箇言葉、与那国町の祖納言葉の5つに分けてのせました。

ここでは、共通語の意味を本に出てきた内容だけをのせていますが、「しまくとぅば」は、使い方や前後の表現でもいろいろな意味を持つ場合がありますので、ここに出てくる共通語の意味だけが全てではありません。

他にどんな使い方や意味があるのか、周りの人に聞いてみたり調べてみたりすることをおすすめします。



中南部 (那覇言葉)

あ

- あーけーじゅー トンボ (36)
- あいえー ああ (68)
- あいびーん あります (46・47)
- あかぎ アカギ (34)
- あかさる 赤の (96)
- あかじらー 赤面 (96)
- あかばなー ハイビスカス (34)
- あがやー あるかな? (30・44)
- あかんぐわ 赤ちゃん (8)
- あじ 按司 (47)
- あしばな 遊ぼうぜ (20)
- あしばな 遊ぼうよ (32)
- あしばりーん 遊べる (30)
- あしび 遊び (30)
- あしび どうくる 遊び場 (47)
- あしびーが 遊びに (98)
- あしぶが 遊ぼうか? (20・32)
- あしろーてい 遊んで (96)
- あたーたくとう 合っていた (28)
- あたびちやー カエル (36)
- あちゃー 明日 (24)
- あちゃーやーさ (た) い 明日ね (24)
- あびてい 話して (98)
- あま あそこ (38)
- あまくま いろんな所 (46)
- あまわり 阿麻和利 (47)
- あみ 雨 (98)
- あらたまぬ とうしに 新年に (67)

- あらわする 表す (10)
- ありくり いろいろな物 (32)
- ある かかと (11)
- あるはじ あると思う (30)
- あわていーる なーかー 急いでいる時こそ (78)
- あんし そして (28)
- あんしえー それでは (26・30・32・38・44)
- あんしが しかし (76)
- あんまー お母さん (8・74)
- あんやみ そうか (30)

い

- いー はい (目下の人に対する場合) (18・20・32・56)
- いー 良い (16・28・38・42・66・79・96・98)
- いーつちよー 良き友は (79)
- いーるしえー 良き友は (96)
- いーび 指 (10)
- いーる ～という (46)
- いか (な) 行こう (26・30・32・42・56・57・70・74・98)
- いきよー 行きなさいよ (78)
- いくとうば ことわざ (78・79)
- いけー 行けば (30)
- いさとうー カマキリ (36)
- いじ 意地 (46)
- いじじゅー 勇者 (96)

- いじゅ イジュ (34)
- いすじ 急いで (78)
- いちむし 動物・生き物 (47)
- いちゃびーが 行きますか (42)
- いちゃびら 行きましょう (42)
- いちゃりば 行きあえば (79)
- いちゆさ 行ってきます (78)
- いちゆしや 行くのは (47)
- いちゆび リュウキュウバライチゴ (34)
- いちゆん 行く (16・26・38)
- いっち 入って (46)
- いっぺー とても (たまらなく) (74・96)
- いやびーん いいます (47)
- いらぶ 選ぶ (44・76)
- いりーが 入れようかなあ (32)
- いりーぶさっさー 入れたいなあ (32)
- いるんな いろいろな (42)
- いん 犬 (8)

う

- うー はい (目上の人に対する場合) (12・18・24・26・38)
- うーー バショウ (34)
- うーくい さびら お見送りしましょう (72)
- うーとーとう うーとーとー (70)
- うからふあーふ 首里城正殿 (46)
- うきれー 起きなさい (12)
- うぐしく 首里城 (46)

- うくちくいれー 起こしてくれたら (78)
- うくちゃん 起こした (47)
- うくなとーたん 行っていた (56)
- うくりーん 遅れてしまう (78)
- うさがいん 召し上がる (14)
- うさがみそーれー 食べてください (召し上がれ) (12・14・72)
- うさぎむん お供え物 (72)
- うさんれー さやー ごちそうをいただく (70)
- うさんれー さびら お供えしたごちそうをいただきます (72)
- うじらーさん かわいい (76)
- うしらし 紹介 (お知らせ) (8)
- うしる お汁 (14)
- うしるぢやわん 汁わん (14)
- うた 歌 (琉歌) (88)
- うちなー 沖縄 (20・46)
- うちゃーとーん 似合っている (74)
- うっさぎさん うれしそう (74)
- うっちゃん 打った (28)
- うてい ～にて (40)
- うてい くみそーれー (売って) ください (40)
- うていちき 落ち着いて (78)
- うにげー さびら お願いします (18・66)
- うぬ この (96)
- うぬふか この他 (30)
- うふおーく たくさん (68)
- うまんちゅ みんな (86)
- うむさする おもしろがる (47)
- うみちちゃん 決意した (96)
- うむとーん 考えている (6)
- うやふあーふじ ご先祖 (70)
- うり うで (10)
- うりから それから (28)
- うれー それは (42)
- うわらな 終わろう (24)
- うんけー お迎え (72)
- うんちけー 案内 (46・47)
- うんちけーさったん 招待された (76)
- うんなとうちえー こんなときは (78)
- うんぬき やびら ～します (66)

え

- えーさち あいさつ (66)
- えーさに ～じゃないか (96)

か

- かーにーぐんばー リュウキュウツヤハナムグリ (36)
- かい ～に (～へ) (26・28・30・32・38・42・47・57・70・96)
- かじ 数 (68)
- がじまる ガジュマル (34)
- かじゃてい かざって (67)
- かじゃでいふう かぎやで風 (67)
- かた かた (11)
- かちーねー 書いてみると (96)
- かちえーる 書かれた (20)
- かつちんぐすく 勝連グスク (47)
- かていむん おかず (14)
- かま 食べよう (12・14・44)
- がま どうくつ (47)
- かみむん 食べ物 (42)
- かみーが 食べに (42)
- かみよー 食べなさい (14・68)
- からじ 髪 (10)
- からとーる 飼っている (47)
- かりんーら 食べてみよう (68)
- かんげー 考え (42)
- かんげーとーしが 考えているんだけど (44)
- かななじ 必ず (96)

き

- きーくさ 草木 (34)
- ぎょくせんろー 玉泉洞 (47)
- きらまー 慶良間列島 (79)

く

- くいみそーれー ください (56)
- くー 虫カゴ (32)
- くーがふあーふあー 卵焼き (14)
- くくる 心 (26・67)
- くくるむち 気持ち (86)
- くさばな 草花 (32・34)
- くし 腰 (11)
- ぐしく グスク (47)
- くしながに 背中 (11)
- くち ロ (11)
- くとう こと (18)
- くとうし 今年 (66)
- くとうば 言葉 (10・86)
- くぬ この (47・79)
- くば ビロウ (34)
- くぶ こんぶ (67)
- くまー ここ (20・46)
- くまんかいや ここには (46)
- くみ 米 (38・40)

- くらちよーたん 暮らしてきた (96)
- くりし これで (24)
- くりから これから (18・47)
- くれー これは (40)
- くわっちー さびたん ごちそうさまでした (12・14)
- くわっちー さびら いただきます (12・14・44)
- くんら ふくらはぎ (11)

け

- けーりよー 帰りなさいね (24)

こ

- こーいが 買うの (40)
- こーいむん 買い物 (38・40)
- こーいむん しーが 買い物に (38)
- こーてい 買って (38・79)
- こーてい っち 買ってきて (38)
- ごーやー にながうり (22)
- ごーやーちゃんぷーるー にながうり炒め (22)

さ

- さぎらな 下げよう (68)
- さしん 写真 (74)
- さしんやー 写真館 (74)
- さちじゃちえー 将来は (6)
- ～さな ～しよう (26・98)
- ～さびら ～します (8・46・47・72)
- さんさなー クマゼミ (32・36)
- さんにな ゲットウ (34)
- ～さんろー ～したよ (16・24)

し

- しーじゃ 兄・姉 (8)
- しーみー 清明祭 (70)
- じーわじーわ クロイワツクツク (36)
- しえーやー しなさいね (70)
- しかっとうー しっかり (きちんと) (14)
- じこー ひどく (96)
- しちびんかい 行事に (57)
- しちぐわち お盆 (72)
- しちゆしえー 好きなのは (6)
- しまぬ 故郷の (56)
- しまんかい 故郷に (88)
- しみしえーみ ～をしますか (18)
- しむがやー いいかな (30)
- しむるむんぬ いいのに (78)

しむんろー いいよ (20・44)
じゅーさんゆーえー 十三祝い (74)
じょーとー 上手に (32)
しらびてい んーら
調べてみよう (34・36・88)
じん お金 (76)
しんぐわんしん 千貫でも (79)
しんしー 先生 (6・28)

す

すー お父さん (8・16・74)
すーていちゃーぬ ふぁー
ソテツの葉 (32)
すーらさる かわいい (96)
すいていんがなしー
琉球国王 (46)
すがやー へしようか (44)
すぬひゃんうたき
園比屋武御嶽 (46)
すば そば (22)
すみてい 染めて (30)
すむち 本 (20)
するてい そろって (26・70)
するばん そろばん (76)
すん へする (16・40)

そ

そーぐわち お正月 (66)
そーたん へしていた (22)
そーてい 連れて (56)

た

たまうるん 玉陵 (46)
たまなー キャベツ (22・38・40)
たまねー たまには (47)
たんかーゆーいえー
満一歳の誕生祝い (76)
たんめー おじいさん (8・32・79)

ち

ちーしえー まし
着るがいい (96)
ちー ちかさに
気を利かせて (96)
ちー ちきてい
気を付けて (12・24・78)
ちかーつとーる 使っている (22)
ちかさん 近く (46)
ちかなとーる 飼育している (47)
ちかてい 使って (57・98)
ちたーつとーる
伝わっている (88)
ちたゆる 伝える (86)
ちちゃさる 近くには (47)

ちてーばなし 言い伝え (46・47)
ちぬー 昨日 (16)
ちび お尻 (11)
ちぶる 頭 (10)
ちみ 爪 (30)
ちむいちゃさん
心が痛む, かわいそう (86)
ちむがなさん
心からかわいく思う (86)
ちむしからーさん
心さびしい (86)
ちむぢゆらさん 心が清らか (86)
ちむのーいん 機嫌が直る (86)
ちむふじゆん
心が満ち足りる (86)
ちむやむん 心が痛む (86)
ちむわさわさーすん
胸さわぎがする (86)

ちゃー やたが
どうだった? (28・76)
ちゃーねーる どんな (18・30)
ちゃーびーが
へしてこようか (38)
ちゃーびら へしよう (38)
ちゃーびらさい
ごめんください (40)
ちゃーわん 湯飲み茶わん (14)
ちゃっさ いくら (どれだけ) (40)
ちゃんとう きちんと (14)
ちゅー 今日 (72)
ちゅーしが へしてくるのが (46)
ちゅーぬ 今日の (20・22・74)
ちゅーむんすがやー
注文しようか (44)
ちゅーや
今日は (16・22・24・28・32・
42・56・70・74・98)
ちゅーん 今日も (12・18・24)
ちゅくいぶさぐとぅ
作りたいから (32)
ちゅくたる 作った (32)
ちゅくてーぐとぅ
作ってあるから (68)
ちゅくてい 作って (68・88)
ちゅくらな 作ろう (32)
ちゅふあーら お腹いっぱい (68)
ちゅらさん きれい (74)
ちゅらじん きれいな着物 (74)
ちゅらばな きれいな花 (30)
ちょーみん 帳面 (76)
ちょーれー 兄弟・姉妹 (8・79)
ちら 顔 (11)
ちれーくに 島にんじん (22)
ちんし ひぎ (10)

ちんなん カタツムリ (36)

つ

つくわ 子ども (38)
つち とぅらしよー
来てちょうだいね (40)
つやー 君 (96)
つわー ブタ (36)
つわーちち 天気 (16・98)
つゑんちゆ ネズミ (36)
つんじ 行って (38・56)
つんじ ちゃーびら
行ってくるね (38)
つんじ くーいー
行ってきます (12)
つんじ くーわー
行ってらっしゃい (38)
つんじとーたん 出ていた (28)
つんじらー 出るなら (46)
つんまが 孫 (8)
つんまり 生まれ (6)
つんめーし おはし (14)

て

てーして 対して (96)
ていー 手 (10)
ていーちえー ひとつ (68)
ていーぬわた 手の平 (10)
ていんさーぐー ホウセンカ (30)
てーしち 大切 (78・79)

と

とーとーめー 位はい (72)
とぅい ニワトリ (36)
とぅいが 取りに (30)
とぅくま (ん) 所 (に) (47)
とぅくまんかいや 所には (47)
とぅくる 所 (46・47)
とぅし 年 (68)
とぅち とき (20)
とぅっているきらんとー
除かなければ (96)
とぅつとーたんり
取ったんだって (76)
とぅぬーまぬー まごついた (96)
とぅめーいが 探しに (30)
とぅめーてい 探して (30・88)
とぅめーれー 探せば (30)
とぅらさに へしてちょうだい (98)
とぅらしえー
へしてくれるかな (38)
とー
さぁ・それでは (12・14・38・
42・44・68)

な

なー 名前 (6・34・36)
なー もうへ (12)
なーかんかい 中に (46)
なーぴかちかちー
リュウキュウアブラゼミ (36)
なーふあくとぅば
那覇言葉 (96・98)
ないぶさん なりたい (6)
なかぐしくぐしく 中城グスク (47)
なかゆくい 休み時間 (20)
なぎーし 投げる方 (26)
なたん へした (96)
なてい へになって (16)
なちゆる くーいー 泣き声 (36)
なとーん へだよ (12)
なとーんやー
へになりましたね (66)
なま 今 (26・38)
なまさち 先ほど (22)
ならいが 習いに (32)
ならーち 教えて (98)
ならーちくいれ
教えてくれない? (20)
ならーちゃん 教えてやった (96)
ならてい 習って (16・79)
ならとーがやー
習っているのかな (18)
ならん ならない (できない) (96)
なれー 習い (79)
なんじ 苦勞 (16)

に

にじり 右 (10)
にふえーれーびたん
ありがとうございました (24)
にふえーれーびるさい
ありがとうございました (40)
にふえーろー ありがとう (40)
にんいっとーてい 集中して (26)
にんとうー 年頭 (66)

ぬ

ぬー
何 (20・22・30・32・38・40・
44・76)
ぬーがな 何か (98)
ぬーつし 何をして (32)
ぬーや 何が (44)
ぬーりー のど (11)
ぬじーが (写真を) 撮りに (74)
ぬしきたん ささげた (96)
ぬちる たから 命こそ宝 (79)

は

はーべーるー チョウ (36)
はーりー ハーリー (56)
はい やぁ (16)
はいさい
こんにちは (男の人が使う) (6)
はいたい
こんにちは (女の人が使う) (6)
はかめーが 墓参り (70)
ばさない バナナ (34)
はじかさん
はずかしい・悔しい (96)
はじまいびーん 始まる (12)
はじみーん 始める (18)
はちゃー ハチ (36)
はな 鼻 (11)
はな 花 (30・67)
はぶ ハブ (47)
はまてい 頑張って (24)
はんしー (ぱーぱー)
おばあさん (8・79)

ひ

ひーや 日は (56)
ぴかーのー あらん
だけではなく (47)
ひきしみてい 引き締めて (26)
ひさ 足 (11)
ひじゃい 左 (10)
ひちじ 羊 (96)
ひていみていむん 朝ご飯 (12)
びんちょー 勉強 (24・98)

ふ

ふいー 日 (28)
ふいーじゃー ヤギ (36)
ふいき 引け (46)
ふいる 振る (26)
ふえーく 早く (12・78・96)
ふえーさたぐとぅ
早かったので (22)
ふか 他 (79)
ふか 外 (79)
ふかぬちゅゆかー 他の人より (96)
ふかんかい 外に (42)
ふち 吹いて (96)
ぶちらん 仏だん (72)
ふとーぐとぅ 降っている (98)
ふみらったん ほめられた (28)
ふり 筆 (76)

ま

まーさぎさっさー
美味しそうだね (44)

まーさぎさんやー 美味しそう (68)
まーさむのー
美味しいものは (44)
まーさむん 美味しいもの (28)
まーさんやー 美味しいね (44)
まーち リュウキュウマツ (34)
まーに へしてごらん (98)
まーんかい どこに (30・42)
まかい 茶わん (14)
まし へが良い (好き) (44)
まじえー まずは (26・88)
ましやがやー へ良いかな (44)
ましやし 好きなもの (44)
まじゅーん
一緒に (12・14・16・56・57・
98)
まちかんでいー 待ち遠しい (22)
まちげー まつ毛 (79)
まちや (ぐわー) お店 (38・40)
まやー ねこ (8・36)
まゆ まゆ (11)
まるけーてー たまには (42)
まるはらか 真っ裸 (96)

み

みー 目 (11)
みーてい 見えて (46)
みーしが 見えるが (79)
みーらん 見えない (79)
みぐとぅ 見事 (56)

む

むーちー むーちー (68)
むちかさん 難しい (20)
むふん むほん (47)
むぬ ご飯 (76)
むむ もも (11)
むるっし 合計 (全部) で (40)
むん もの (56・79)

め

めー ご飯 (14)
めー 前 (26)
めーちじ ご飯粒 (14)
めんそーちやる
いらっしやった (47)
めんそーちゃん
いらっしやいました (46)
めんそーりよー
行ってらっしゃい (12)
めんそーれー いらっしゃい (40)

や

やー 家 (79)

やーしくなとーたん
お腹が空いていた (22)
やーしえー 野菜 (22)
やーにんじゅ 家族 (8)
やぐとう ~なので (98)
やーやしち 家屋しき (47)
やいびーが ~でしようか (40)
やいびーさ ~ですね (42)
やいびーん
~です (6・8・46・47・98)
やがやー ~だろう (22)
やくとう ~なので (26)
やさ
~だね (そうそう) (22・32・38・40)
やしが けれども (96)
やたん ~だった (16・28・96)
やみ そう (28)
やる ~である (96)
やれー ~だったら (30)
やんろー そうだよ (78・79)

ゆ
ゆーな オオハマボウ (34)
ゆたさえーさに 良いだろう (42)
ゆたさたん 良かった (16・28)
ゆたさるぐとう よろしく (66)
ゆっかぬひー
(旧暦の) 5月4日 (56)
ゆろーが 読んでいるの? (20)

よ
よーんなー ゆっくり (78)

ら
らふてー 豚の角煮 (22)

り
りーぐ デイゴ (34)
りっか さあ (行こう) (30)

る
るー 身体 (10)
るし 友 (79)

れ
れーじな 大変~ (96)
れーじなたん 大変になった (78)
れーじなとーさ
大変になっている (78)
れーびる ~です (66)

わ
わー 私 (の) (6)
わかりてい 分かれて (26)
わしたん 忘れてしまった (78)
わじとーん 怒っている (96)
わしりんなよー 忘れるなよ (24)
わた お腹 (10)
わったー 私たち (8・56・88)
わらび 子ども (47)
わらびんちゃー 子どもたち (47)
わん 私 (8)
わんにん 私も (22・56)
わんにんかい 私にも (98)
わんねー
私は (6・16・32・44・76・98)

ゐ
ゐきが 男 (8)
ゐきがちょーれー
弟・兄弟 (8・76)
ゐなぐ 女 (8)
ゐなぐちょーれー
妹・姉妹 (8・74)
ゐなぐわらび 少女 (96)

を
をー 王 (96)

ん
んーじが 見に (56)
んーな みんな (57・96)
んーら
~してみよう (26・30・88・98)
んーらりーしえー
見られるのが (96)
んーりよー ~してみよう (79)
んかし 昔 (46・47)
んかしえー 昔は (56)
んかしむぬがたい 昔物語 (20)
んかしんちゆぬ
昔の人たちの (78)



北部 (久志言葉)

あ
あー
はい (目上の人に対する場合)
(12・18・24・26・38)
あーさんさ
オオシマゼミ クマゼミ
クロイワツクツク (36)
あがいていだ 上がる太陽 (79)
あかぎ アカギ (34)
あかどうら なたん 赤面した (96)
あかばなー ハイビスカス (34)
あかんぐわ 赤ちゃん (8)
あけどう トンボ (36)
あすわー 遊ぼう (20)
あすわりんどー 遊べるよ (30)
あすゐが いかー
遊びに行こう (98)
あすゐが 遊ぼうか (20)
あちゃーん 明日も (24)
あつかやー あるかな (44)
あっしねーや それでは (26)
あっち そして、それから (28・49)
あてい あって (48)
あとुरりがやーでいち
注文しようかと (44)
あとुरりてい 注文して (44)
あぬ かの (96)
あまくま あちこち (48)
あまぬ あそこの (38)
あみ 雨 (98)
あん いえーねー それでは (30)
あんねー さーやー
案内しよう (48)
あんまー お母さん (8)
あんまーん お母さんも (74)

い
いいー つわーとうき
良い天気になって (16)
いいー つくわどー
いい子だね (38)
いいー そーぐわち やー
良い正月です (66)
いいー 良い (16・28・42)
いえーすが しかし (76・96)
いえーびん ~です (48)
いえいくわいわ 英会話 (18)
いいー かんげー いえーさ
良い考えですね (42)
いいぎり 右 (10)
いーちてー 伝説 (49)
いいちやぎーん 召し上がる (14)

いいちやぎそーれー
食べてください (12)
いいいっぴー いえーたん
良い日だった (28)
いいぬむぬ 同じ (79)
いえいごぬ 英語の (18)
いえーくとう なので (26・58)
いえーさ そうか 22)
いえーたん だった (48)
いえーん そうだ (28・30)
いえーねー だったら (30)
いが しま 私たちの故郷 (88)
いかー 行こう (30・42・70)
いかわ あーるやー
行けばあるかな (30)
いきね あーさに
行けばあるでしょう (30)
いきむし 動物 (36)
いじ くーやー
行ってくるね (38)
いじ こー
行ってくれるかな、行ってらっ
しゃい (38)
いじ ちゅんどー
行ってくるね (12)
いじ とうらしえー
行ってください (58)
いじ 行って (12)
いじとーたんどー 出ていた (28)
いちゅん 行く (16・26)
いちよい 野イチゴ (34)
いっくわいなーる 一回こそ (79)
いどー イジュ (34)
いぬー 犬 (8)
いらゐん 選ぶ (44)
いるんな いろいろな (42)

う
うー バショウ (34)
うーくい さーやー
お見送りをしましょう (72)
うーとーとうー うーとーとー
(70)
ううぬ いる (48)
ううばさー (ううばさぎぬ)
芭蕉布 (34)
うがまん 拝まない (79)
うがみる 拝む (79)
うきなー 沖縄 (48)
うきなーでい いーねー
沖縄といえば (49)
うきれー 起きなさい (12)
うさぎむぬ お供え物 (72)
うすみじ 塩水 (79)

うた 歌 (琉歌) (88)
うちやとくとう
似合っているから (74)
うっさち これで (24)
うっさぎさんやー
うれしそうだね (74)
うっさん おもしろい (58)
うっちゃん 打った (28)
うっとうー 弟・妹 (8)
うでいー うで (10)
うどうるちゃん
まごついた (驚いた) (96)
うにげー すんどー
お願いします (18)
うぬ この (96)
うむとすが
思っているんだけど (44)
うやふあーふじ ご先祖 (70・79)
うりから それから (28)
うりむちー むーちー (68)
うりや それは (42)
うわらー 終わろう (24)
うんけー さーやー
お迎えしましょう (72)

え
えーすとう しーが つちゃん
あいさつにきました (66)

お
おー
はい (目下に対する場合) (18)
おーはぬ つみー 青い海 (49)
おーはぬ ていに 青い空 (49)
おーふあ 野菜 (22)

か
かーまんた まんた (48)
かーみぬ くー 亀の甲 (79)
かかつとぬ 書かれた (20)
がじまる ガジュマル (34)
がすすとうかぬ ウニなどの (49)
かたー かた (11)
かち んだー 書いてみよう (96)
かていむん おかず (14)
かなみぬ 要の (48)
かにべんさー
リュウキュウツヤハナムグリ (36)
かまー 食べよう (12・14)
かみが いかー
食べに行こう (42)
かみが いかな
食べに行こう (42)
かみよー 食べなさい (14)

かめーいが 探しに (30)
かめーいねが ましがやー
探せばいいかな (30)
かめーが 探しに (30)
からどう 髪 (10)
かんなどう
必ず, きちんと (14・96)

き
きー ちきてい
 気をつけて (12・24)
きー ちかてい
 気を利かせて (96)
きっさから 先ほどから (22)
きみたん 決意した (96)
きむ さーさすん
 胸さわぎがする (86)
きむ のーいん 機嫌が直る (86)
きむ ふいじゅん
 心が満ち足りる (86)
きむ やみん 心が痛む (86)
きむがなはん
 心からかわいく思う (86)
きむぐろはん かわいそう (86)
きむしからはん 心さびしい (86)
きむぢゅらはん 心清らか (86)
きれー 着なさい (96)

く
くえーむぬ 食べ物 (42)
くえーよー 食べてね (68)
くがー 卵 (14)
くくるむち 気持ち (86)
くし 腰 (11)
くしくとうわ 久志言葉 (98)
ぐすく いえーん グスクだ (48)
くすべんさー アオドウガネ (36)
くたいん 今年も (66)
くち 口 (11)
くとう ことを (18・20)
くば ビロウ (34)
くまや ここは (20・48)
くみ 米 (38・40)
くらち つちゃん
 暮らしてきた (96)
くりや これは (40)
くわーたくとう 食べたので (22)
くわーてい んだー
 食べてみよう (44・68)
くわつき さーやー
 いただきます (12)
くわつき しちゃん
 ごちそうさまでした (12・14)
くんだー ふくらはぎ (11)

け
けーりよー 帰りなさいね (24)
げるやー へだろうか (22)
こ
こー 来なさい (38)
こーいむぬ すん 買い物する (40)
こーいむぬ しーが いちゅん
 買い物に行く (38)
こーえんけ 公園に (30)
こーてい ちゅーる
 買ってこようか (38)
ごーやー にがうり (22)
こーらー 買おう (40)

さ
さー しょう (98)
さーるー カマキリ (36)
さがいていだ 下がる太陽 (79)
さぎらー 下げよう (68)
さけーたる 栄えていた (48)
さしいじゃちゃん ささげた (96)
さんでー さーやー
 ごちそうをいただく (70・72)
さんにん ゲットウ (34)

し
しーそーいんなー しますか (18)
じーにー お金 (76)
しーみー 清明祭 (70)
じかんどー 時間だよ (12)
しじゃー 年上 (8)
しち して (20)
しち んだー してみよう (26)
しちゃんどー したよ (24)
写真やーけ 写真館へ (74)
じゅーさんゆーいえー
 十三祝い (74)
しらびてい んだー
 調べてみよう (34・36・88)
しるー おつゆ (14)
しるまかい 汁わん (14)

す
すーすとう するのと (79)
すがい しち 恰好をして (49)
すそーに しーねー
 粗末にしたら (79)
すつくえーちゃっさー
 苦勞したよ (16)
すみさに 良いだろう (42)
すみてい 染めて (30)
すみんどー いいよ (44)

するてい いかな
 そろっていこう (26)
するばん そろばん (76)
すんでいち へするのに (16)

そ
そーかい 紹介 (8)
そーき 豚のあばら肉 (22)
そーしーぬぐとう
 本当にするように (26)
そーてい 連れて (58)

た
だー それでは (68)
だーけが いちゅる
 どこに行くの (42)
だーけが どこに (30)
たつかーゆーいえー
 満一歳の誕生祝い (76)
たぬしどん 楽しんでいる (49)
たぬしみ しみとん
 楽しませている (48)
たまな キャベツ (22・38・40)

ち
ちー とうらしよー
 きてちょうだいね (40)
ちぶる 頭 (10)
ちゃーちゃー お父さん (8・16)
ちゃーちゃーん お父さんも (74)
ちゃーびら ごめんください (40)
ちゃっさ げーる
 いくらですか (40)
ちゃっち げーたる
 どうだった (28・76)
ちゃっちよる どんな (18)
ちゃわぬー 湯飲み茶わん (14)
ちゆいぬ 一人の (96)
ちゆーいちべー 人一倍 (96)
ちゆー 人 (48)
ちゆーから 今日から (72)
ちゆーくーやー 人をかむ (74)
ちゆーぬ 今日の (22・74)
ちゆーや

今日は (16・20・22・24・28・
42・58・70・74・98)
ちゆーん 今日も (12・18・24)
ちゅらぎぬ きれいな着物 (74)
ちゅらはぬ きれいな (49・96)
ちゅらはんやー きれいだね (74)
ちゅらふあな きれいな花 (30)
ちょーでー 兄弟・姉妹 (8)
ちょーめん 帳面 (76)
ちんし ひぎ (10)

つ
つきでくに 島にんじん (22)
つきわたんやー 頑張ったね (28)
つきんぬーぬ 昨日の (16)
つちーちゃんく ほうせんか (30)
つとうみけ 爪に (30)
つとうらー 顔 (11)
つとうんな カタツムリ (36)
つなんまから
 これから (18・26・38・48)
つなんま 今 (26)
つびじyai 左 (10)
つびる 昼 (20)
つみー 海 (49)
つみーぬ むぬ 海産物 (49)
つめーし おはし (14)
つやーや 君は (96)
つやびーん 言います (6)
つわー ブタ (36)
つわーたっこー カエル (36)
つゐゐ 指 (10)
つゑっちゅー ネズミ (36)

て
ていー 手 (10)
ていーぐ ていご (34)
ていーち ひとつ (68)
ていーち ないぬめー
 統一される前 (48)
ていーぬわたー 手の平 (10)
ていかー さあ (30・42)
ていきとん 見事なものだ (58)
てーじな とても (58・74・96)
てーじな まーはぬ
 とても美味しい (49)

と
とうい ニワトリ (36)
とういが いかやー
 撮りに行こう (74)
とういが 取りに (30)
とういるやー 取るかな (76)
とうかてい んだー
 使ってみよう (98)
とうかとり 使っている (22)
とうくてい んだー
 作ってみよう (88)
とうくてい 作って (68)
とうくてくとう
 作ってあるから (68)
とうくに 特に (48)
とうくま いえーん ところだ (49)
どうし 友 (96)
とうしぬ かじ 年の数 (68)

とうしぬ くー 年の功 (79)
とうたんでい
 取ったんだって (76)
とうめーてい んだー
 探してみましょう (88)
とー
 さあ・それでは (12・24・38・44)
とーとう しえー
 うーとーとーしなさい (70)
とーとう しちから
 うーとーとーしてから (70)

な
なー もう (12)
なー 名前 (6・34・36)
なーびーかちやかちやー
 リュウキュウアブラゼミ (36)
ながにー 背中 (11)
なだけーな 有名な (48)
なたんやー なったね (16)
なちゅる くいー 鳴き声 (36)
ならーち とうらしえー
 教えてちょうだい (98)
ならーち 教えるよ (24)
ならーち とうらさんなー
 教えてくれない (20)
ならーち とうらしそーりよー
 教えてください (24)
ならーちゃん 教えた (96)
ならてい 習って (16)
ならとがやー
 習っているのかな (18)

に
にかー 将来 (6)
にふえーいえーたん
 ありがとうございます (40)
にふえーいえーびたん
 ありがとうございます (24)
にふえーどー ありがとう (40)
にん いってい いかー
 集中していこう (26)
にんとうーぬ 年頭の (66)

ぬ
ぬー 何 (20・22・30・44)
ぬーが 何を (38・44)
ぬーげら 何か (98)
ぬーぬ 何の (20)
ぬくとぬ うた
 残っている歌 (88)
ぬち 命 (96)
ぬでいー のど (11)
ぬみる 飲む (79)

は
ぱーぱー おばあさん (8)
ぱーや ときには (20)
はいさい こんにちは (6)
ばさない バナナ (34)
ばちきりとんやー かわいいね (76)
はべる チョウ (36)
はまてい 頑張って (24)

ひ
ぴーじゃー ヤギ (36)
ひきしみてい 引き締めて (26)
ぴさ 足, 足の甲 (11)
ぴさぬ つゐる 足の指 (10)

ふ
ふあか 墓 (70)
ふあじまいん 始まります (12)
ふあじみんどー 始める (18)
ふあち ハチ (36)
ふあどこはん くやしい (96)
ふあな 花 (30)
ふあな 鼻 (11)
ふあなし しち んでー
 話してごらん (98)
ふあなしつつやや あらぬ
 ～だけでなく (49)
ふあんそー 笛 (96)
ふいー 碑文 (88)
ふいとう イルカ (48)
ふいるびるとう しち 広くて (48)
ふえーく 早く (12・22)
ふおーく 多く (48・68)
ふかううてい 外で (42)
ふかけ 外に (42)
ふくざん 北山 (48)
ふち 吹いて (96)
ふでい 筆 (76)
ふとくとう 降っているから (98)
ふみらったん ほめられた (28)

ま
まーはぎさぬ 美味しそう (44)
まーはぶちやげらはぬ
 美味しそうだね (68)
まーはむん 美味しいもの (28・44)
まーはるやー 美味しいかな (44)
まーはんやー 美味しいね (44)
まーまー 姉 (8)
まい しり (11)
まかい 茶わん (14)
まぎはぬ 大きな (48)
まし いい (44)
まし いえーす 好きなもの (44)

まじや まずは (26・88)
まちかんてい いえーたん
待ち遠しかった (22)
まちやうてい お店にて (40)
まちやけ 店へ (38)
まっさーらな 真っ白な (49)
まとうー リュウキュウマツ (34)
まむいぬ 守る (48)
まやー ネコ (8・36)
まるけーてい たまには (42)
まるばい 真っ裸 (96)
まんどる たくさんある (42)
まんなな
一緒に (12・14・16・58・98)

み
みー 目 (11)
みーが いかー 見に行こう (58)
みーどくくる いえーん
観光名所だ (48)
みーふあらき 朝食 (12・14・22)
みーまゆー まゆ (11)
みみだいつまー
耳が垂れた馬 (79)
みやーぬ まんどん
見る人がたくさんいる (48)
みらりすが 見られるのが (96)

む
むちかはんやー 難しいね (20)
むぬ 物 (79)
むむー もも (11)
むぬ 皆 (49・96)
むるっち 合計 (全部で) (40)
むんどうり すりてい
みんなで (70)

め
めー ご飯 (14・76)
めーとうどう ご飯粒 (14)

も
もーいそーれー いらっしゃい (40)

や
やーく などたん
お腹がすいていた (22)
やーにんじゅ 家族 (8)
やかー 兄 (8)

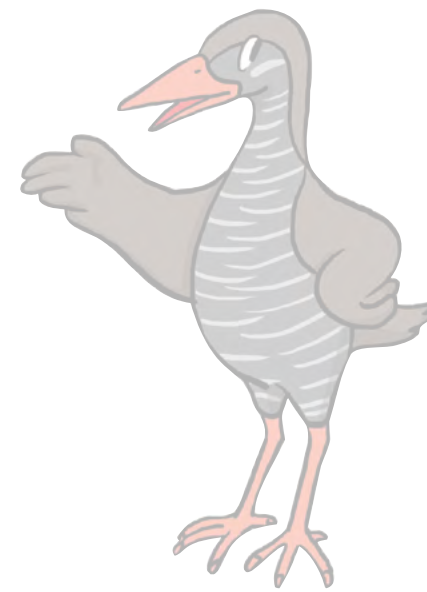
ゆ
ゆー うちゃとん
よく似合っている (74)

ゆたはるぐとうやー
よろしくね (66)
ゆどる 読んでいるの (20)
ゆどん 読んでいる (20)
ゆなー オオハマボウ (34)
ゆわっとん 呼ばれている (76)

わ
わー 私の (6・98)
わじたん おこった (96)
わたー お腹 (10)
わたみちゆか お腹いっぱい (68)
わっしらんきよー 忘れるなよ (24)
わぬ 私を (58)
わぬー 私 (8)
わぬや 私は (16)
わぬんげ 私も (22)
わね しま 私たちの島 (58)
わねー 私たち (8)
わねー むんどうりぬ
私たちみんなの (86)

ゐ
ゐきがー 男 (8)
ゐきがうつとう 弟 (8)
ゐなぐー 女 (8)
ゐなぐうつとう 妹 (8)
ゐなぐちょーでー 姉妹 (74)
ゐなぐわらゐ 少女 (96)
ゐなぐんぐわ 娘さん (96)

ん
んー
はい (目下に対する場合) (18・20)
～んでい ～と (6)



宮古 (平良言葉)

あ
あーぐう 歌を (90)
あいう
です・ある (7・43・51・60・90)
あいうがらやー
あるかな? (31・45)
あいうさーい あります (51)
あいうざ あらんな
あるでしょう (31)
あいうざい ういう
呼ばれています (50)
あかーあかぬ まんとうー
緋のマントを (97)
あかいうぎー アカギ (35)
あがいたんでい やったー (80)
あかばだかん なりどう ういうっ
ざ あらんな
真っ裸じゃないか (97)
あかばな ハイビスカス (35)
あかんが 赤ちゃん (9)
あがんにや (あば) ああ (69)
あぎどうなか (とうなか)
卵焼き (卵) (15)
あざ 兄 (9)
あさむぬー 朝ご飯を (13・23)
あさむぬーばー 朝ご飯は (15)
あしうが しかし (77)
あしうちうかー
やってみると (80)
あしうちうかー ないうどう しう
さいが やればできるんだ (80)
あしがどう けれども (97)
あすば 遊ぼう (21・33)
あすばいどう しうどー
遊べるよ (31)
あすばっちゃー
遊ぼうか? (21・33)
あすぴい 遊んで (97)
あすぴうが 遊びに (99)
あたり うたいばどう
合っていたので (29)
あちうかー
それでは (27・33・39)
あつあやー 明日ね (25)
あどう かかと (11)
あばらぎさ 美しい (81)
あばらぎみどうんつうああ
かわいい娘さんは (97)
あばらぎみどうん 美女 (51)
あびらいたいう 招待された (77)
あみぬ 雨が (99)
あら それでは (27・39・69)

あらーぬ いむとー 外の海と (51)
あらんにや よーし (80)
ありやーみーん んぞー なむぬ
ていどう たまらなく悔しいと (97)
ありやみーん あばらぎやー
とてもきれいだね (75)
あんが 姉 (9)
あんちーしつてい そして (29・97)
あんちーやー そうだね (33)
あんちーな
そうか (23・29・31)
あんちーぬ こんなに (80)
あんちー やちうかー
それでは (33)
あんな お母さん (9)
あんないすーやー
ご案内しましょう (50)
あんなまい、うやまい
お母さんもお父さんも (75)

い
いいうぬ いむ 西海岸 (51)
いーぬぷー
イーヌプー (池間湿原) (50)
いうずぬきやー 魚たち (50)
いうずぬまーすに 魚の塩煮 (23)
いか 行こう
(31・33・43・60・71・75)
いかっちゃー 行きますか (43)
いかやー 行こう (27)
いき くーっどー
行ってきます (13)
いきう 行く (17・27)
いきうむしう 動物 (37)
いき くー
行ってらっしゃい (13・39)
いき くーっどー
行ってくるね (39)
いきばが 行けば (31)
いきばどう 行けば (31)
いきまじうまぬ 池間島の (50)
いきやー 池は (51)
いじでいがらやー 入れようかな (33)
いじぶしうかい 入れたいなあ (33)
いすか やりやー いくらですか (41)
いちうにちうぬ 一日が (13)
いちうばん 一番 (50)
いっづい うていーまい
怖がっていても (80)
いでい うたいうどー
出ていた (29)
いらばでい 選ぶ (45)
いらびうがら 選ぶかな (77)
いらぶじうもー 伊良部島を (51)

いるたていでていぬ
いろいろな (43)
いん 犬 (9)
いんがなしうきやー
かわいいね (77)
う
ういうがらやー
～ているのかな (19)
ういから それから (29)
ういきしうまーい
追いかけて回る (60)
ういび 指 (10)
ういびやー 指は (81)
うがむ ていーまい
見ることのできる場所としても
(51)

うきば あるから (69)
うきる 起きなさい (13)
うさぎとらすたい させた (97)
うさぎむぬー お供え物を (73)
うちう 打つ (27)
うちうたいじゅー 打った (29)
うちうんかいどう 内側に (81)
うていや ～では (29)
うでい うで (10)
うとうとう 弟 (9・75)
うとうもー すー
お供しましょう
(お見送りしましょう) (73)
うぬ その (97)
うぬ ぶかぬ その他の (81)
うばーた たくさん (69)
うばーたどう 大勢 (50)
うばーたぬ 多くの (50)
うばーぶ ないうちうかー
大きくなったら (7)
うばーぶぬ 大きな (50)
うまかもー あちこち (50)
うみす おはし (15)
うむい ういうさい
思っているのだ (97)
うむい ういすがどう
思っているんだけど (45)
うむいうさーい 考えています (7)
うむーちうかー
思っているうちは (80)
うむっし 好きな (7)
うや お父さん (9)
うやからどう 父から (17)
うゆぎうぬ
スイムの (泳ぎの、水泳の) (50)
うりやー それは (43)

お
おー はい（目上に対する場合）
（19・25・41・47）
おーおーぬ いむ 青い海（50）
おーおーぬ すら 青い空（50）
おーゆばー 王を（97）

か
かい ～に（31・33・43）
かい きし ふいーる
買ってきてちょうだい（39）
かい くーっちゃー
買ってこようか（39）
かかいう かかる（81）
かかい ういう 書かれた（21）
かぎ 良い（66）
かぎぎうんな きれいな着物（75）
かぎとうくる 美しい景色（50）
かぎばながもー きれいな花を（31）
かき みーちうかー
書いてみると（97）
かぎむぬ きれいです（50）
かぎ わーちうきう やーば
良い天気なので（99）
かぎ わーちうきうん なり
良い天気になって（17）
がざまぎー ガジュマル（35）
かじぬどう 風が（50）
かじゃー 風は（81）
かずだき 数だけ（69）
かたむしう かた（11）
かなう むぬぬどう
かなう者が（81）
かなっさどう 愛故に（81）
かなまいう 頭（10）
かならじう 必ず（51）
かのー かなう（81）
かまぬ あそこの（39）
からじう 髪（10）
かんずーむどう やたいう
敏感であった（97）

き
きーぬ 木の（35）
きいむぐりーぐりん なり うた
いう 気が動転した（97）
ぎうさから 先ほどから（23）
きうだいうくに 島にんじん（23）
きうぬー ちうき
気を付けて（13・25）
きうぬぬ 昨日の（17）
ぎうばり 頑張って（25）
きうむ 心（81）
きうむ あらーしう

気持ちを表す（87）
きうむすだーしうき
気持ち良い（51）
きうむぬ すくから かなしうっさ
ていどう うむう
心からかわいく思う（87）
きうむぬどう やむ
心が痛む（87）
きうむ やば 心やさしい（87）
きうむ んていーんてい
心が満ち足りる（87）
きうもー わいてい
心を引き締めて（27）
きし 着るがいい（97）
きみたいう 決意した（97）
きゆーから 今日から（73）
きゆーぬ 今日の（21・23・75）
きゆーまい 今日も（19・25）
きゆーや 今日
（17・23・25・29・33・43・
60・71・75・99）

く
くいしー これで（25）
くーつづい きうしうたいう
準備してきました（71）
くーでいー 来ます（41）
くーよー 来てね（41）
くさんみ 背中（11）
くしう 腰（11）
くつづあ ふくらはぎ（11）
くとうしうまい 今年も（66）
くとうば 言葉（87）
くば ビロウ（35）
くまー ここ（21）
くまからー これから（50）
ぐみ 組（27）
くらしどう きうしうたいう
暮らしてきた（97）
くりやー これは（41）

こ
ごーら にがうり（23）
ごーらいいうきう
にがうり炒め（23）

さ
さーい ～です（7）
さーり いき 連れて行って（60）
さーる カマキリ（37）
さい ～です（7）
さがい さびしい（87）
さきう 岬（51）
さきうん いかっていーぬ なかば

がまんな 岬の途中には（51）
さぎやー 下げよう（69）
さとうぬ ぼくじんどう やいう
里の牧人である（97）
さにん ゲットウ（35）
さびうしうむぬ さびしい（87）
さらさらてい サラサラとして（50）

し
しー ～をして（21）
しーが ～をして（33）
しーみー してみよう（27）
しうる お汁（15）
じうかんどーや 時間だよ（13）
しうとうがちう お盆（73）
しうっさす 告げる（50）
しうったいーどーや
～してやったよ（17）
しうまいうやー 終わろう（25）
しうまじうーんどう 島中に（60）
しうまぬ 島の、故郷の（60・90）
しうまびうとうちゃーなー あらだ
なしー 島の人だけでなく（50）
しうるまかい 汁わん（15）
したうかい 紹介（9）
しゃしんな めーりぬ
写真が載る（51）
しゃしんぬ 写真を（75）
しゃしんやーんかい 写真館へ（75）
しゆー（うぶじう）
おじいさん（9・33・81）
じゆーさんよーいーう 十三祝い（75）
じゆうるくにちう 十六日祭（71）
じゆぎょーゆ 授業を（19）
しよーがちう 正月（66）
しよーがちうぬ あいさっちう
年頭のあいさつを（66）
しよーがちうぬ あがいていどー
初日の出（51）
じよーじうん 上手に（33）
しよーつつあまーり
気を利かせて（97）
じよーぶんさーい いいよ（21）
じよーぶんどーや
～していいよ（45）
じよーぶんな あらんな
良いだろう（43）
しらびみー
調べてみよう（35・37・90）
しんしーん 先生に（7・29）
じん お金（77）
じんぬ お金を（77）

せ
せいじやー すっさいん
政治が分からぬ（97）

そ
ぞー ぴうかじうどう 良い日（29）
ぞーかりやー いいかな（31）
ぞー かんがい
良い考えですね（43）
ぞー どうっさ よき友は（97）
ぞーむぬさいが 良かったね（29）
ぞーむぬやー 良かったね（17）

た
だいじうなむぬ 大切なもの（81）
だいじうんすー
大切にしよう（80）
だいひょーつす 代表する（50）
たうきやーぬ 一人の（97）
たかーたかぬ 高い（80）
たかぎー 高木（81）
たかさーしー ふいーさーち
よろしくお願いします（66）
たっかーし ぬりたくって（60）
たていだてい いろいろな（33）
たまな キャベツ（23・39・41）
たみ 集中して（27）
たもー なぎう 球を投げる（27）
たんかーよーいーうんどう
満一歳の誕生祝いに（77）

す
すー おかず（15）
ずー
さあ（13・15・27・43・45・71・
73）
すー しょう（99）
ずー 行こう（31・33・99）
すーってい ～するのに（17）
すーてい ～します（9・27）
すーでい ～します（66）
すーでいな ～しますか（19）
すーでいがらやー
どうしよう（80）
じうーぬ しうたぬ がま
地下の洞くつ（50）
すっしう とungskやんな
するときには（50）
すったいー どーや ～したよ（25）
すていちうぬ ぱーしー
ソテツの葉で（33）
すみ 染めて（31）
するい そろって（27）
するばん そろばん（77）

て
ていー 手（10）
ていーぬぴうさ 手の平（10）
ていーや かみっていから
手を合わせて（71）
ていんさぐ ホウセンカ（31）

と
とういう ニワトリ（37）
とういう 鳥（50）
とういうたいうていーぬ
取ったんだって（77）
とういが 撮りに（75）
とういが 取りに（31）
どうーだしうき 自らを助ける（81）
どうーぬ ふうちうんかいどう
自分の口に（81）
どうが んーなんかい
自分の身体に（60）
どうくる 場所（所）（51）
とうくるさーい 所です（50）

ち
ちーあら（ずーあら）
さあ、それでは（31）
ちうぐしう ひざ（10）
ちうみゆー 爪（31）
ちうんだらーしう
かわいそう（87）
ちうんだらーしう 悲劇の（51）
ちびたいう（ちび） お尻（11）
ちやばん 湯飲み茶わん（15）

つ
つづあー 君は（97）
つかいみー 使ってみよう（99）
つぎやーり ういうさーい
結ばれています
（つながっています）（51）
つぎやーり うてい
つながっていて（51）
つつふあ 作ろう（33・90）
つつふあ 作りましょう（90）
つつふあってい
作りたいから（33）
つつふいみー 作ってみよう（33）
つつふい 作って（69）
つつふうたいう 作った（33）
つつい ういば
雨が降っているから（99）

な
なー 名前（35・37・99）
なーだか 有名な（60）
なーだか とungskるさーい
有名な所です（50）
なーや 名前は（7・99）
なーや とungskまし ういう
名を知られる（51）
ながさー 長さは（50）
なかちうがーしう クマゼミ（33）
なきうぐい 鳴き声（37）
なちうぬ きうしゆーてい
夏の訪れを（50）
なびがーしう
リュウキュウアブラゼミ（37）
ならーし とungskらしうたいう
教えてやった（97）
ならーしう ふいーさーち
お願いします（19）
ならーしう ふいーる
教えてくれない？（21・99）
ならい 習って（17・19）
ならいみーる
習ってみましょう（81）
ならっていどう なりたいと（7）
なり ういう
～になっている（50・66）
なろーが 習いに（33）
なんぎ しうたいう どーや
苦勞したよ（17）

ぬ
ぬぶい のど（11）

の
のーいーう 直る（87）
のーがらーゆ 何か（99）

たんでいがーたんでい
ありがとうございました（25・
41）

ち
ちーあら（ずーあら）
さあ、それでは（31）
ちうぐしう ひざ（10）
ちうみゆー 爪（31）
ちうんだらーしう
かわいそう（87）
ちうんだらーしう 悲劇の（51）
ちびたいう（ちび） お尻（11）
ちやばん 湯飲み茶わん（15）

つ
つづあー 君は（97）
つかいみー 使ってみよう（99）
つぎやーり ういうさーい
結ばれています
（つながっています）（51）
つぎやーり うてい
つながっていて（51）
つつふあ 作ろう（33・90）
つつふあ 作りましょう（90）
つつふあってい
作りたいから（33）
つつふいみー 作ってみよう（33）
つつふい 作って（69）
つつふうたいう 作った（33）
つつい ういば
雨が降っているから（99）

て
ていー 手（10）
ていーぬぴうさ 手の平（10）
ていーや かみっていから
手を合わせて（71）
ていんさぐ ホウセンカ（31）

と
とういう ニワトリ（37）
とういう 鳥（50）
とういうたいうていーぬ
取ったんだって（77）
とういが 撮りに（75）
とういが 取りに（31）
どうーだしうき 自らを助ける（81）
どうーぬ ふうちうんかいどう
自分の口に（81）
どうが んーなんかい
自分の身体に（60）
どうくる 場所（所）（51）
とうくるさーい 所です（50）

ぬ
ぬぶい のど（11）

の
のーいーう 直る（87）
のーがらーゆ 何か（99）

のーがらやー 何だろう (23)
のーしーが やたいう
どうだった (77)
のーしーり 何をして (21)
のーぬ 何の (21)
のーぬが 何が (45)
のーばしーが どうしよう (80)
のーばしーが やたりやー
どうだった (29)
のーまい なん
しょうがない (80)
のーゆ しーがー 何をして (21)
のーゆ 何を (31・33)
のーゆが かーでい
何をかうの? (41)
のーゆが
どんな, 何を (19・33・39・77)

は

はーい やあ (7・17)
ばーや 私は (17・45)
ばーやー 私は (33)
ばーんとうー パーントゥ (60)
ばいーばい ういば
似合っているから (75)
ばが 私の (7・99)
ばかーり 分かれて (27)
ばがどう 私は (77)
ばがなーや 私の名前は (7)
ばかんかい 墓参りに (71)
ばぎう 足 (11)
ばぎうぬういび 足の指 (10)
ばぎうぬくー 足のこう (11)
ばじうまいう 始まります (13)
ばずみでい 始める (19)
ばそーないう バナナ (35)
ばそーぬぬ バショウ (35)
ばたー ふうさりゆーたいう
激怒した (97)
ばたー やーすーやーす
お腹が空いている (23)
ばたーんちうきや ふあいよー
お腹いっぱい食べてね (69)
ばだこー 裸を (97)
ばちう ハチ (37)
ばっしいうなよー
忘れるなよ (25)
ばていむぬー 勇者は (97)
ばな 花 (31)
ばな 鼻 (11)
ばなし みーる 話してごらん (99)
ばなん 端 (51)
ばぬー 私を (60)
ばびいう チョウ (37)

ばまーしー ビーチ (浜) で (50)
ばら お腹 (10)
ばん 私 (19)
ばんたがー
私たち (9・60・87・90)
ばんまい 私も (23)

ひ

びーいう トンボ (37)
ぴーや ふうき 笛を吹き (97)
ぴうさぬ だき 足甲の高さ (80)
ぴうさらぬ 平良の (7)
ぴうしうま ゆくーんな
昼休みの時間 (21)
ぴうだいう 左 (10)
ぴうていーちう ひとつ (69)
ぴうとうー 人を (60)
ぴうとうかたん 一芸 (81)
びきう (女から見た) 兄弟 (9)
びききよーだい 兄弟 (9)
びぎどうん 男 (9)
ぴつとう 羊と (97)
ぴとうだすきやー 人助けは (81)
ぴとうぬばいまい 人一倍 (97)
ひぶんう 碑文を (90)
ぴやーかたいばどう
早かったので (23)
ぴやーまり 早く (13・97)
ぴよーすんな たまに (43)
ぴりよー 帰りなさいね (25)
ぴんざ ヤギ (37)

ふ

ふあー
食べよう, いただきます (13・
15・45・73)
ふあーいいう 食われて (81)
ふあいみー 食べてみよう (69)
ふあいよー 食べなさいね (15)
ふあつとー
いただきます (13・45)
ふいーさーち ください (41・60)
ふいーじゃーんな
行ってくれるかな (39)
ふうかーふうかぬ とうくるん う
てい 深いところで (51)
ふうぎうだーき 首の高さ (80)
ふうき ぴういう
吹き抜けていきます (51)
ふうさばながましー 草で (33)
ふうさばなとうか 草花や (35)
ふうたーちうぬ 二つの (51)
ふうちう ロ (11)
ふうなた カエル (39)

ふおーいが 食べるに (43)
ふおーぬどう 食べるのが (23)
ふおーぶしうかい ぬめー
好きなもの (食べたいもの) (45)
ふおーむぬ 食べ物 (43)
ぷかなさだかーならんてい
除かねばならぬ (97)
ぷかぬ 他の (33)
ぷからしうきやー
うれしそうだね (75)
ぷかんかい 外に (43)
ふでい 筆 (77)
ぷないう (男から見た) 姉妹 (9)
ぷみらいたいう ほめられた (29)
ぶりいう 折れる (81)

ほ

ほんぬが 本を (21)
ほんぬどう 本を (21)

ま

まーちうき
一緒に (13・15・60・90・99)
まい 前 (27)
まい あいう ～もある (50)
まい ありってい ～もあり (50)
まいう 米 (39・41)
まいう ご飯 (15・77)
まいうしうじう ご飯粒 (15)
まいふうかがま いい子だね (39)
まかい 茶わん (15)
ましう いい (45)
まづがーてい まづは (27)
まちうかにどう ういう
待ち遠しい (23)
まちうぎー リュウキュウマツ (35)
まちうりどーや 祭りなんだよ (60)
まっざー まづは (90)
まっちゃん うてい お店にて (41)
まっちゃんき お店へ (39)
まなーんてい
しっかり (きちん) と (15)
まむやが ばかまいどう
マムヤの墓も (51)
まゆ ネコ (9・37)
まゆ まゆ (11)
まんなかん 真ん中に (50)

み

みー 目 (11)
みーが きうしう 訪れます (50)
みーが 見に (60)
みーらいう
見ることができる (50)

みーらいう 見える (51)
みーらいすーどう
見られるのが (97)
みじうらしう とうくるさーい
貴重な場所です (50)
みどうん 女 (9)
みどうんうとうとう 妹 (9)
みどうんきようーだい 姉妹 (9)
みどうんやらびぬどう 少女が (97)
みばな 顔 (11)
みばなー あかーあかしー
赤面し (97)
みやーくー 宮古島を (50)
みやーくぬ
宮古の (21・50・60)
みやーくふうちう 宮古言葉 (99)
みやーくふうちうっし
宮古言葉で (97)
みやーくんうていや 宮古では (60)
みやーくんかいどう 宮古島の (50)

む

むしうかぐー 虫カゴ (33)
むしうがま・むしう 昆虫 (37・50)
むちうかしう むぬやー
難しいね (21)
むっちう むーちーを (69)
むとうびう 野イチゴ (35)
むぬー かい きうし 買い物 (39)
むぬー こー 買い物をする (39)
むむ (に) もも (11)
むむかたん 百芸 (81)

や

やーでいゆ 家族 (9)
やーば
なので (だから) (27・60・71)
やーんかい 家に (25)
やたいう ～だった (29)
やちうかー それでは (33)
やちうかー だったら (31)
やな ざいぐとうんかいや
邪悪な事には (97)
やまとうぬ 観光客まい
ヤマトの観光客も (50)
やまばとー 山鳩 (81)
やむ 痛む (87)

ゆ

ゆーどう ぱいぱい ういうじゃー
よく似合っているね (75)
ゆーな オオハマボウ (35)
ゆくーとうきやーんな
休み時間のときには (21)

ゆにむい ユニムイ (池間湿原) (50)
ゆみ ういうさーい
読んでいるよ (21)
ゆみゆーりやー
読んでいるの? (21)
ゆむぬ ネズミ (37)

わ

わー ブタ (37)

ん

んかい お迎えしましょう (73)
んかいやー お迎えしましょう (73)
んがな
はい (目下の人に対する場合)
(19・27・39)
んぎう 右 (10)
んきぎいう 召し上がる (15)
んきぎさーち 食べてください,
お召し上がりください (13・71)
んきぎさまち
お召し上がりください (73)
んきやーん ばなしうぬ
昔物語が (21)
んきやーん びうとうぬきやーぬ
昔の人たちの (80)
んきやーんから 昔から (90)
んきやーんじゆくう
ことわざ (80・81)
んざん どこに (31)
んざんかいが どこに (43)
んじんかい すーでいからやーてい
どれにしようかと (45)
んていーんてい 満ち足りる (87)
んな ～では (29)
んなまー 今は (27)
んなまから
これから (19・27・39)
んにや もう (13)
んま (ばーんま, うぷあんな)
おばあさん (9・81)
んまー んまーどう やたいう
ごちそうさまでした (13・15)
んまーんまやー 美味しいね (45)
んまぎやー
美味しそうだね (45・69)
んまむぬー
美味しいもの, ごちそう (45・71)
んまむぬー ふあー
ごちそうをいただく (71)
んまむぬぬどう 美味しいものが (29)
んまりさい 生まれます (7)
んまんかいいうがらやー
美味しいかな? (45)

んみ とうとうみきう
胸騒ぎがする (87)
んみやーち いらっしゃい (41)
んもーい かーさちー
ごめんください (41)
んー
はい, うん (13・19・21・27・39)
んーな カタツムリ (37)
んーなが みんなの (87)
んーなぐーや 砂は (50)
んーなしー みんなで・全部で
(41・71)
んーなん みんなに (97)



八重山(四箇言葉)

あ

あーさする アーサ汁 (23)
あーみ 雨 (83)
あーみぬ ふいりき
雨が降っているから (99)
あいしょーるん 召し上がる (15)
あうだ カエル (37)
あかうむていすん 赤面した (97)
あかまず 髪 (10)
あさば 遊ぼう (21・33)
あさぶかやー 遊ぼうか? (33)
あさびな はら 遊びに行こう (99)
あざま 三男 (9)
あすばりん 遊べるよ (31)
あすびぬ 遊びが (31)
あすびや 遊ぼうか (21)
あだがやー あるかな (45)
あたらさーる むぬ
大切なものです (83)
あたりてい 合っていたので (29)
あっかん アカギ (35)
あったらさ しーよー
大切にしよう (82)
あったらさーん かわいいね (77)
あっちゃー お父さん (75)
あつつあらー 明日 (25)
あっぱー お母さん (75)
あっぱりしゃー そーらー
とてもきれいだね (75)
あつめー 集めて (33)
あどう かかと (11)
あとう あとーや 将来は (7)
あぬ あそのの・あの (39・97)
あまくま あちこち (52)
あらんば じゃないか (97)
あるかやー あるかな (31)
あん あらぬ あるでしょう (31)
あながまー アンガマ (62)
あんかやー あるかな (31)
あんかれーり 勧め (52)
あんくだ 教えた (97)
あんくむぬゆ ~です (7)
あんじー そうか (23・29・31・82)
あんじらー
そうそう (そうだね) (33)
あんずかー
それでは (27・31・33・39・69)
あんてー そして (29)

い

いー 良い (17・29・67・82)
いー はい

(目下の人に対する場合) (19)
いかされーすん
生きているのも (53)
いからー 行こう (27・31)
いき くい 行ってくるね (39)
いき くーいー
行ってきます (13)
いき くーよー
行ってらっしゃい (39)
いきってみしらー
見に行こう (62)
いきむす 生き物 (37)
いくねー 行けば (31)
いくん ゆー 行く (41)
いくん 行く (17)
いこーびかやー
いくらですか (41)
いじ みやみーり (いじみーり)
話してごらん (99)
いじえーる 言った (83)
いじみやーむー
使ってみよう (99)
いしやなぎら 石垣 (52)
いじゆ イジュ (35)
いでーだ 出ていた (29)
いびー ああ (69)
いらぶかやー 選ぶかな (77)
いりーかやー 入れようかな (33)
いりぶさーる 入れたいなあ (33)
いん 犬 (9)
いんぬ 海の (52)
いんぬふあーぬ ちぐち
北西部 (52)

う

うー はい(目上の人に対する場合)
(19・25・27)
うーる さんご (53)
うえんちゆ ネズミ (37)
うきなー 沖縄 (52)
うきりよー 起きなさい (13)
うくる さーなら
お見送りしましょう (73)
うしゅまい おじいさん (9・33・83)
うすぬ にくどう
ステーキ (牛の肉) (45)
うちうなんがれー 中では (52)
うつだ 打った (29)
うでい うで (10)
うとうどう 弟 (9)
うとうどうびきりう 弟 (9)
うとうどうぶなりう 妹 (9)
うとうどうぶなるぬ 妹の (75)
うぬふかぬ この他の (83)

うび 指 (10)
うまー ここは (21)
うむやーうすんが
思っているんだけど (45)
うむいゆ 気持ち (87)
うむっさんどう
おもしろいよ (62)
うむやー 思って (83)
うやぬくいやー 親の声は (83)
うりから それから (29)
うりたんがーや あらん
それだけではありません (53)
うれー それは (43)
うわりてい 終わろう (25)

え

えいごの はなしょー 英会話 (19)

お

おいしとーんなーらー
お召し上がりください (71)
おいしょーり
お召し上がりください (73)
おいしょーり 食べなさいね (15)
おいしょーるん 召し上がる (15)
おいすだー ささげた (97)
おー はい (13)
おー ぶた (37)
おー (目上に対する場合)
はい (39)
お一つき かいしゃーりき
良い天気 (99)
お一つき なり 天気になって (17)
おーりとーり いらっしゃい (41)

か

かい ~へ・~に (17・33・43)
かいきー ひーらぬ
買い物に行ってくれるかな (39)
かいきー ひーりや
買ってきてちょうだい (39)
かいしゃーる
きれいな・美しい (31・51・53・75)
かいしゃーる きん
きれいな着物 (75)
かいな はるん
買い物に行く (39)
かいむぬ しに 買い物に (41)
かきみよーら
書いてみると (7・97)
かぎうつちゃ カマキリ (37)
かけーず トンボ (37)
がざむねー ガジュマル (35)
がじえーら かた (11)

かーしょーり
(売って) ください (41)
かたみ 約束 (82)
がっちゃー 二男 (9)
かていむぬ おかず (15)
かなさーる かわいい (97)
かにごーやー 黄金虫 (37)
かやーって 買ってこようか (39)
かよーるねーら 買うの (41)
かんがいがー 考えると (82)
かんじー こんな風に (82)
かんぬくい 神の声 (83)
かんばい しゃーだ
敏感であった (97)

き

きーきかし 気を利かせて (97)
きーぬ くりむし 木ぼりの像 (52)
きうー しうめーり
心を引き締めて (27)
きうー ちうけー
気を付けて (13・25)
きうむ 肝 (心) (83)
きうむ のーすん 機嫌を直す (87)
きうむぬ やむん 心が痛む (87)
きうむあーりう、きうむさわぎう
胸騒ぎがする (87)
きうむから かなさーん
心からかわいく思う (87)
きうむんぐりしゃーん
かわいそう (87)
きうむしかさーん
心さびしい (87)
きうむぬ やふあさーん
心やさしい (87)
きうむ ふぎるん
心が満ち足りる (87)

きうんだいくに 島にんじん (23)
きさから 先ほどから (23)
きすそー まず 着るがよい (97)
きぬーぬ 昨日の (17)
ぎばり 頑張って (25)
きめーた 決意した (97)
きゆーから 今日から (73)
きゆーぬ 今日の (21・75)
きゆーや
今日は
(13・17・23・25・27・29・33・43・
62・71・75・99)
きゆーん 今日も (13・19・25)
きんじゃく ホウセンカの花 (31)
きんどー 来る (降っている) (83)

く

ぐしょーくぬはな
ハイビスカス (35・53)
くす こし (11)
くす 背中 (11)
くたいぬ 答えが (29)
くちさーる くやしい (97)
くとうば 言葉 (87)
くとうばり くーい
断ってくるね (82)
くぬ つぐちえー
この湾 (本文では川平湾) (52)
くぬしうまぬ
この島の (本文では石垣島をいう)
(52)
くば ビロウ (35)
くよーんなーら
ごめんください (41)
くよーんなーらー こんにちは (7)
くりから これから (19・27)
くりからーや これからは (52)
くりし これで (25)
くれー これは (41)
くんじょーくれ 激怒した (97)

け

けーらし みんなで (71)

こ

ごーやー にがうり (23)
こっきー ごちそう (71)
こっきー とーらりだゆー
ごちそうさまでした (13・15)

さ

さー さあ (27)
さーでい やろうぜ (82)
さーり いき ひょーり
連れていって下さい (62)
さんさん クマゼミ (33・37)
さげー みやーむー 下げよう (69)
さにんしゃんがさー そーらー
うれしそうだね (75)
ざまどうり まごついた (97)
さみん さんみん ゲットウ (35)
さらー ~します (27)

し

しーみやーむー してみよう (27)
しいさぬ わからぬ (97)
しーり ~して (27)
じーわ クロイワツツク (37)
しうきよー 聞きなさいよ (83)

しうまぬ
島の (本文では石垣島) (52・62)
しうるまかる 汁わん (15)
しえーすんが している (82)
しか 石垣市四箇 (7・52)
しこーりきーだ 準備 (71)
しこーりむぬ お供え物 (73)
しじゃ 兄 (9)
しじゃぶなりう 姉 (9)
していーずぬ はーし
ソテツの葉で (33)
しとうむでいぬ んぼん
朝ごはん (13・23)
しな はるん ~します (27)
じゅーさんぬよい 十三祝い (75)
じゅーるくにちう 十六日祭 (71)
しゅむつどう 本を (21)
じょーとーに 上手に (33)
じょーとーらー 良かったね (17)
しょーるん しますか (19)
しょんぐわじうらー 正月です (67)
しらびららー
調べてみましょう (90)
しらべー みやー
調べてみよう (35・37)
じん お金 (77)
しんしーかい 先生に (7・29)

す

ずうぐ でいご (35)
すーそー ~をするの (17)
すーだ ~したよ (25)
すーだゆー ~したよ (17)
すーぬ 海水 (52)
すかりそーや 好きなのは (7)
すくり みやーむ
作ってみよう (33)
すすいのーぬ みちう
白砂の道 (53)
すないだ むぬ (こっきー)
お供えしたごちそう (73)
すなだ 風景 (53)
すばびうसानんが 左右 (52)
ずぶんまい 大会前 (27)
ずまかい どこに (31)
ずまかい はりやー
どこに行きますか (43)
ずまんかどう どこに (31)
すめー 染めて (31)
する おつゆ (15)
するいり そろって (27)
するばん そろばん (77)

そ
そーろん お盆 (73)
ぞぞー さあ (43)
た
たかーに
いっぱい たくさん (31・69)
たかでい 高台 (52)
たちうかー 立っているところ (83)
だぶら ふくらはぎ (11)
たまなー キャベツ (23・39・41)
たぬみゃ 注文しなさい (45)
たろーやかん 人一倍 (97)
たんかーよい
満一歳の誕生祝い (77)

ち
ちうかさりだー 招待された (77)
ちうななー 網目 (82)
ちうぶしう ひぎ (10)
ちうみ 爪 (31)
ちきゅーんがれー
世界中では (53)
ちび おしり (11)
ちゃばん 湯飲み茶わん (15)
ちゅくららー 作りましょう (90)
ちょーみん 帳面 (77)

っ
つかーれーる 使われる (52)
つかさなーら
ご案内しましょう (52)
つくら 作ろう (33)
つくりぶさーりきー
作りかいから (33)
つくるだ 建てられた (52)
つくれーりきー
作ってあるから (69)
つくれーる 作った (33)
っさりんゆー ～をします (67)
っさりんゆー 紹介 しょうかい します (9)
つたいる 伝える (87)
つだみ カタツムリ (37)
つぶる 頭 (10)
つら 顔 (11)
つんぼん ご飯 (15・77)
つんぼんつぶ ご飯粒 (15)
つんぼんまかい 茶わん (15)

な
なー 名前 (37)
なー うつあれーんどー
有名なんだよ (62)
なーびかちかちー
リュウキュウアブラゼミ (37)
なーむちるとうくる
有名な場所 (52)
なーや 名前は (7・99)
なういみーら
習ってみましょう (83)
なきぐい 鳴き声 (37)
なま 現在 (52)
なまから これから (39)
ならーし 教えて (19)
ならーし ひーりゃ
教えてちょうだい (99)
ならーし ひょーり
教えてください (21)

て
ていー うさーし
手を合わせて (71)
ていー さあ (13・31・43・71)

ていー 手 (10)
ていーぬぴら 手の平 (10)
でいかしえーれんゆらー
良かった (でかした) ね (29)
でーじう ひどく (97)
てーどうん 竹富島 (53)

と
といみな 探しに (31)
とーぬ ふあいむぬ
中華料理 (45)
どうしう 友だち (82)
どうすおーや 友は (97)
とうすぬ 手の (69)
とうったかやー
取ったんだって (77)
とうなが 卵 (15)
とうながやき 卵焼き (15)
とうびんでーる 代表する (53)
とうみな 探しに (31)
とうみばどう 探せば (31)
とうみらんば 選ぶよ (45)
とうめーむーら
探してみしょう (90)
とうんな はら
(写真) を撮りに行こう (75)
とうんな 取りに (31)
とーらりら いただく (71)
とーらりるんどー (とーらるなーらー)
いただきます (45)
とーらりるんゆー
いただきます (13)
とーらるなーらー
いただきます (13)

な
なー 名前 (37)
なー うつあれーんどー
有名なんだよ (62)
なーびかちかちー
リュウキュウアブラゼミ (37)
なーむちるとうくる
有名な場所 (52)
なーや 名前は (7・99)
なういみーら
習ってみましょう (83)
なきぐい 鳴き声 (37)
なま 現在 (52)
なまから これから (39)
ならーし 教えて (19)
ならーし ひーりゃ
教えてちょうだい (99)
ならーし ひょーり
教えてください (21)

ならい くー 習いに行こう (33)
ならい くーでいー
習いに行こう (33)
ならい みーら
習ってみましょう (83)
ならいり 習って (17)
ならいるかやー
習っているのかな (19)
なりどう うるゆー
～になります (7)
なりぶさんゆー なりたいです
なんぎしー 苦勞 (17)

に
にあいそー 似合っているね (75)
にふあいゆー
ありがとうございました (25・45)
にふあいゆー ふこーらさゆ
ありがとう (41)
にふあどー ありがとう (82)
にやーりきー
似合っているから (75)
にんとうぬ 年頭の (67)

ぬ
ぬきなすんで 取り除く (97)
ぬくりる 残っている (52)
ぬすとうる 泥棒 (どろぼう) (83)
ぬまるぬ 飲めない (83)

ね
ねーら 右 (10)

の
のーかやー 何かな (23)
のーしーり 何をして (21)
のーしどう うだ
どうだった (何かあった) (29)
のーしどう うだかやー
どうだった (77)
のーしぬ どんな (31)
のーしる むぬゆ どんなこと (19)
のーどう 何を (33・39・41・45・77)
のーどうしー 何をして (33)
のーどう ほーだー 食べたか (13)
のーぬ 何の (21・31・35)
のーやかん たまらなく (97)
のーんがさ 何か (99)
のーんくい しこーれーる
いろいろな (43)
のどう のど (11)

は
ばのーや 私の名前は (7)
ばー 私の (7・99)
はいしゃ ばーだーどう
食べるのが早かったので (23)
はいしゃ 早く (13)
ばがー 私たち (62)
ばがーしうま うた
私たちの故郷の歌 (90)
ばがだー けーらぬ みんなの (87)
ばがれー 分かれて (27)
ばくん かけられる (82)
ばしう おはし (15)
ばじう ハチ (37)
ばしうきなよー 忘れるなよ (25)
はじまるんどー 始まります (13)
はじまるんどー 始まるぞ (83)
はじみら いこう (始めよう) (27)
はじみんどー 始めるよ (19)
ばそー バショウ (35)
ばそーきん 芭蕉布 (35)
ばそんなる バナナ (35)
ばだ お腹 (10)
ばだかー 真っ裸 (97)
ばだぬ んつつけん
お腹いっぱい (69)
ばな 鼻 (11)
ばなー 私は (17・33・45・77)
ばなーや 私は (45)
ばぬ 私 (9)
ばぬん 私も (23・62)
はべる (チョウ) (37)
ばしょーや ～のときには (21)
はら
行こう・行きましょう (31・43)
はらぬ 行かんか (82)
はらばどう 行けば (31)
ばららー 行こう (71)
ぱり 針 (83)
はりよー いってらっしゃい (13)
はる 行く (82)
ぱるん 行く (17)
ぱん 足 (11)
ぱんぬびさ 足のこう (11)

ひ
ぴーふりき 笛を吹き (97)
ぴーりう (暈の) 縁 (82)
ぴうとうげんなーや たまには (43)
ぴうとうだーぬ 人たち (82)
びぎどうん 男 (9)
びげー お父さん (9・17・75)
ぴだる 左 (10)
ぴていーず ひとつ (69)

ぴとう 人 (83)
ぴとういぬ 一日 (13)
ぴとうーりぬ 一人の (97)
びびじゃ ヤギ (37)
びむん 碑文 (ひもん) (90)
ぴゆーる 日 (29)
ひょーり ください (19)
ぴろーまゆくいや
昼休みの時間は (21)
びろーむのーや
給食は (昼ごはんは) (23・29)
びんきよー 勉強 (25・99)

ふ
ふあーなー 赤ちゃん (9)
ふあいむー 食べよう (15)
ふあーらー 食べよう (13)
ふっちゃー 長兄 (9)
ぷーりう 豊年祭 (62)
ぷーりうどう やりき
豊年祭だから (00)
ふかんが いでー 外に (43)
ふかぬ くやの (33)
ふかんが 他には (31)
ふしえー 習癖 しゅうへき (83)
ふちう 口 (83)
ふつ 口 (11)
ふでい 筆 (77)
ぶなりうびぎりう 兄弟姉妹 (9)
ぶねー お母さん (9・75)
ふみりりだ ほめられた (29)
ふむん 踏む (82)
ふんとーぬ かたちうし
実戦形式で (27)

へ
ペー 足の指 (10)
ペーぐ 早く (97)
ペーりふちう 山門 (52)
ぺん ひぎ (10)

ほ
ほいー みやーむー
さあ食べよう・食べに行こう (43・45・69)
ほいぶさーる むぬ
食べたいもの (45)
ほいむぬやー レストラン (43)
ほいよー 食べてね (69)
ほーかやーで 食べようかと (45)
ぼーれーぼーれー
いい子だね (39)

ま
まーずん 一緒に (13・17・82・99)
まーぞん 一緒に (90)
まーぞんさーり 一緒に (62)
まーりみせーり
多くの人たち (52)
まい 米 (39・41)
まいしゃーる 大きな (53)
まじう まずは (90)
ます いい (45)
まぞー まずは (27)
また くーよー また来てね (41)
まちう リュウキュウマツ (35)
まちかていー しーだゆー
待ち遠しかった (23)
まちや お店 (39)
まつやかい お店に (41)
まやー 猫 (9・37)
まよー まゆ (11)
まりじょー 性分 (90)
まりゆー 生まれです (7)

み
みー 目 (11)
みーどうなー 少女 (97)
みーどうん 女 (9)
みぐうとう 見事なものだ (62)
みしゃーる すず いいのか (82)
みしゃーるかやー いいかな (31)
みしゃーんさー
良いだろう・良い考えですね (43)
みしゃーんどうらー いいよ (21)
みらりすどう 見られるのが (97)

む
むーるかい 皆に (97)
むーるさーり みんなで (71)
むーるし 合計 (全部) で (41)
むかしうむに ことわざ (83)
むかす 昔 (82)
むかすばなしうぬ かけーる
昔物語が書かれた (21)
むしうかごー 虫カゴ (33)
むちう 仲良くする (82)
むつ むーちー (69)
むつかさ そーらー 難しいね (21)
むとう もと (83)
むぬ 物 (33・39)
むねー 言葉 (83)
むむったる もも (11)
むんどー 問答 (62)

め
めー もう (13)

も

も一ぎぬ 虹の (83)

や

やーさ しーだ (しーる)
お腹が空いていた (23)
やーどうる ニワトリ (37)
やーにんじゅー 家族 (9)
やーぬ 家の (53)
やいまぬ ハ重山の (21・52)
やすんが けれども (97)
やすんが しかし (77)
やすんが ~だよ (13)
やだ だった (29)
やーかい はりよー
帰りなさいね (25)
やでーん 必ず (52・97)
やな 悪い (82)
やなむぬ 邪悪な (97)
やふぬ 災いの (83)
やまたんす
リュウキュウバライチゴ (35)
やりき ~なので・だから (27・62)
やりきー ~です (71)
やるかー ~だったら (31)

ゆ

ゆー ~です (7)
ゆー よく (83)
ゆーな オオハマボウ (35)
ゆくしむねー すーかー
嘘をつく (83)
ゆしどうふ ゆしどうふ (23)
ゆみりや 読んでいるの (21)
ゆみる 読んでいるよ (21)
ゆんぐとう ことわざ (82)
~ゆ ~です (41)

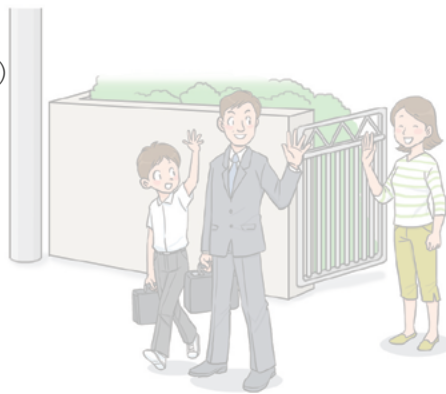
わ

わなー 君は (97)

ん

んかよーららー
お迎えしましょう (73)
んかよーら お迎えしましょう (73)
んきやーとーりよー
お召し上がりください (71)
んこーりよー
お召し上がりください (71)
んまさーそーらー
美味しいね (45)
んまさーる むぬんが
美味しいもの (45)

んまさーるかやー
美味しいかな (45)
んまさーる むんぬ
美味しいものが (29)
んまさんがしやー そーらー
美味しそうだね (45)
んまさんがしやーそー
美味しそうだね (69)
んみー おばあさん (9・83)
んー うん (21)



与那国 (祖納言葉)

あ

あー ああ (69)
あいさてい あいさつ (67)
あいわる ~ですね (43)
あいわるかやー ~ですか (41)
あうだ カエル (37)
あかちら なたん 赤面した (97)
あかぬ 赤の (97)
あがみがらやー
赤くなってくると (85)
あがみてい 幼児 (39)
あがみんが 子どもは (85)
あかやー あるかな (31・45)
あがんき アカギ (35)
あぎだん トンボ (37)
あさ おじいさん (9・85)
あさんき おじいさんに (33)
あしや ~してみると (97)
あたいぶたば
合っていたので (29)
あたや ~だったら (31)
あたらる 大切 (85)
あたる ~だった (13・15・97)
あちらい 注文 (45)
あったや 明日ね (25)
あてい 姉 (9)
あとうあとうや 将来は (7)
あとうなる 後にある (85)
あどうびら かかと (11)
あぬ 私 (9・64)
あぬや 私は (17・33・45・77)
あぬん 私も (23)
あはり 苦労 (17)
あびやる きれいな (31)
あびやんがえー きれいだね (75)
あびやんどー 美しいよ (54)
あぶ おばあさん (9・85)
あぶた お母さん (9)
あぶたん お母さんも (75)
あぶんたがら
おばあさんから (85)
あみ 雨 (99)
あやみはびる ヨナグニサン (37)
あらーぐ とても (13・15・64)
あらーぐ ふがらさ
本当にありがとうございました (25)
あらかいぐ 卵焼き (15)
あらぬない じゃないか (97)
ある はでいどう
あるはずだよ (31)
あるんがら

なので・だから (27・64)
あるんが 行きますか (43)
あん ある (55)
あんが 私の (7・99)
あんしやみ
リュウキュウツヤハナムグリ (37)
あんぱりるや 遊ぼうぜ (21)
あんぱりるんどうー 遊べるよ (31)
あんびー 遊んで (97)
あんびんぬおー 遊ぼうよ (33)
あんびんが 遊びが (31)
あんびんてい 遊びに (99)
あんぶが 遊ぼうか (21)
あんぶんが 遊ぼうか (33)

い

い ご飯 (15・77)
いー 良い (17)
いーどうち よき友 (97)
いーちどう 良い日 (29)
いーならいき 良い習慣 (85)
いーむぬとう 良い人と (85)
いぐらていば いくら (41)
いさとうまい カマキリ (37)
いしー そう (29・31)
いしない そうか (23)
いしやー そうそう (33)
いしやる やった (17)
いた
それでは (27・31・33・39)
いちぬち 動物 (生き物) (37)
いっていん 一番 (54・55)
いっていん いりぬ はていぬ
でいー
最西端の地 (33・54)
いていていこー 行ってくるね (39)
いていてい くだよー
行ってきます (13)
いでいんていび 頑張って (25)
いどう イジュ (35)
いぬ 犬 (9)
いぬちん ご飯粒 (15)
いや お父さん (9)
いやがら 父から (17)
いやん お父さんも (75)
いらぱりる 選ぶよ (45)
いらぶかやー 選ぶかな (77)
いりぶさる 入れたいなあ (33)
いりむてい 西表 (54)
いりらるかやー
入れようかな (33)
いるんが しかし (77)
いるんな いろいろな (43)
いるんなむぬ いろいろな物 (33)

う

ういとうらしわれ
(売って) ください (41)
うか ふがにや
この他には (31)
うがんふとうてい 豊年祭 (64)
うぎり 起きなさい (13)
うさい ごちそう (71・73)
うし これで (25)
うた 歌 (91)
うたにあるに
歌にも歌われていて (55)
うていたん 打った (29)
うとうたがる 有名な (55・64)
うとうたがん 有名です (54)
うとうだ (びぎぶない)
兄弟・姉妹 (9)
うとうとう 弟 (9)
うとうとうぶない 妹 (9)
うとうとうぶないぬ 妹の (75)
うぬふがぬ この他の (85)
うぶいていどう 大きな岩が (55)
うぶいゆ 大きな魚を (85)
うまかま いろんな所 (54)
うまどう ここは (54)
うまぬん 思っていない (85)
うまや ここは (21)
うむいぶる 考えています (7)
うむいぶんがどう
思っているんだけど (45)
うむつつあんどー
おもしろいよ (64)
うむんに 思っているように (85)
うや これは (41)
うやし わるん
召し上がる (召し上がれ) (15)
うやしわれ
食べてください (13・73)
うやん ~しましょう (54)
うやんが 親が (85)
うやんとう ネズミ (37)
うゆび 指 (10)
うるむさんさんてい
イワサキクサゼミ (37)
うんからんき それから (29)
うんながにある 海にある (55)
うんながんき いりる
しずんでいく (54)
うんにてい そして (29)

お

おー
はい (目上の人に対する場合)
(13・19・25・27・39)

おー 王 (97)

か

かいくかや 買ってこようか (39)
かいし 買って (39)
かいむぬ 買い物 (39)
かいむんき 買い物に (39)
かっていある 書かれた (21)
かたぶるち かた (11)
かでい 数の (69)
かでい 風・台風 (85)
かていむぬ おかず (15)
かていん 書いて (97)
かなーでい 必ず (97)
かまぬ あそこの (39)
からん 髪 (10)
かんがいどう 考え (43)
かなな うで (10)
かんぬいてい 神の岩 (55)

き

き 〜に (39)
き (一) 〜して (21)
きーぬ 木の (85)
きーまちかやんでいどう
しようかと (45)
きーわるな 〜をしますか (19)
きさがら 先ほどから (23)
きたんどうー 〜したよ (25)
きてい 〜して (27)
きるやー 〜しよう (99)
きるん 〜します (27)
きるんでい 〜するのに (17)
きるん 〜をする (41)
きんがい ぬい 機嫌が直る (87)
きんさんどう 〜していいよ (45)
きんたぐうぬ ホウセンカの (31)
きんだぐに 島にんじん (23)
きんでやー 〜したよ (17)

<

くーよー 来てね (41)
くぐる 心 (27)
くぐるがら あたらき うむい
心からかわいく思う (87)
くぐる なだやしく
心やさしい (87)
くぐるむてい 気持ち (87)
ぐすぬはな ハイビスカス (35)
くち 腰 (11)
くちぶに 背中 (11)
くとうちん いーくとうゆ あらみ
とうらしわり
今年もよろしくお願いします (67)

くとうば ことを (19)
くとうば 言葉 (87)
くば ビロウ (35)
くみんき 組に (27)
ぐや にがうり (23)
くらしすたる 暮らしてきた (97)
くんが 買うの (41)
くんでいどう ある
やってくる (85)
くんちみてい 引き締めて (27)

さ

さしんだたん ささげた (97)
さばん 湯飲み茶わん (15)
さるがてい クロイワツクツク (37)
さんがい (き) ガジュマル (35)
さんぎるん 下げよう (69)
さんさん クマゼミ (37)
さんさんどう クマゼミを (33)
さんにん ゲットウ (35)

し

しがたや 姿は (55)
しくんき 準備して (71)
しまるー 終わろう (25)
しゃなぎどう わるんがえー
うれしそうだね (75)
しんしんき 先生に (7)

す

すーがら 今日から (73)
すーぬ 今日の (21・23)
すーや
今日は (17・23・25・33・64・
71・99)
すーん 今日も (13・19・25)
すいひ 連れていって (64)
すなてい 兄 (9)
すみてい 染めて (31)
すむてい 本 (21)
すむていどう 本を (21)
する お盆 (73)
する うぐいうやい
お見送りしましょう (73)
するいてい そろって (27)
するばん そろばん (77)
する んかいうやい
お迎えしましょう (73)
すんがてい お正月 (67)
すんでいさー いらっしゃい (41)

た

だーさぬ お腹が空いて (23)
だーならいどう 家での習いが (85)

だーにんどう 家族 (9)
たーん 誰か (41)
たぎや 高さは (55)
たたみうらたん 教えてやった (97)
たていがみいてい 立神岩 (55)
だなないどう 悪い習慣が (85)
だなむぬとう 悪い人と (85)
だならどう 気を付けて (25)
たばらりる (一)
いただきます (13・45)
だまとうぬ 日本の (54)
たまな キャベツ (23)
たまにや たまには (43)
たんかぬ だいきき
満一歳の誕生祝いに (77)
だんさる 悔しいのだ (97)
たんでい どうーでいん
よろしくお願いします (19)

ち

ちえー 着ろ (97)
ちたわる 伝わる (91)
ちにくら ふくらはぎ (11)
ちま 島・故郷 (91)
ちまとうぶ とうふ (23)
ちまぬ 島の (64)
ちまむぬい しまくとうば (99)
ちまん 島の (55)
ちむ ささらんてい
胸さわぎがする (87)
ちむ さびつつあー
心さびしい (87)
ちむ すらしどうぐる
心の故郷です (55)
ちむ だーみ 心が痛む (87)
ちむに きみやん 決意した (97)
ちむりさ かわいそう (87)
ちむ んてい たらし
心が満ち足りる (87)
ちょーみん 帳面 (77)
ちら 顔 (11)
ちらびんぬー
調べてみましょう (91)
ちらびんぬおー 調べてみよう (37)
ちりがらや 付き合えば (85)
ちりたや 付き合ったら (85)
ちる おつゆ (15)
ちるまがい 汁わん (15)

と

つありるん 〜します (9・67)
つあーばな 草花 (33・35)
つかいらりたん 招待された (77)
つかいるー 行きましょう (43)

っ

つかない ぶん
飼育しています (54)
っかにぬん 使えない (85)
っかりるが 使えるが (85)
っかいんぬー 使ってみよう (99)
っくいあんがら
作ってあるから (69)
っくいてい 作って (69)
っくいぶさるんがら
作りたいから (33)
っくいんだぎ 作りましょう (91)
っくいんぬや 作ってみよう (33)
っくるー 作ろう (33)
っくわる 作った (33)
つたみ 紹介 (お知らせ) (9)
つたみとぅらぬん
教えてくれない (21)
つていぶに ロ (11)
つとういぬ 一人の (97)
つとうち ひとつ (69)
つとうとう 方と (27)
つとうぬ 人の (55)
つとうんたや 人々は (55)
つまどうぐい 昼休み (21)

て

てい 手 (10)
ていー うさしてい
手を合わせて (71)
ていだんが 太陽が (54)
ていぬばた 手の平 (10)
ていん 空 (85)
でいー さあ
(13・15・31・33・45・71)
でいん お金 (77)
でいかん 時間 (13・21)
でいんぐい デイコ (35)
でいんどう お金を (77)

と

どう 〜だよ (71)
どうーさんぬだい 十三祝い (75)
とういかっていらぬとう
除かなければ (97)
とういんでいひろー
取りに行こう (31)
どうぐるどう 場所でも (55)
どうぐるんでい 場所として (54)
とうたるんでい
取ったんだって (77)
とうちぬ 年の (69)
どうったい かったい
どちらかわからない (85)
どうつとうに 上手に (33)

どうつとう まいふな
良かったね (29)
とうでいちぬ ソテツの (33)
どうなん 与那国 (21・55)
どうなんちまぬ
与那国島の (54・55)
どうなんむぬいし
与那国言葉で (97)
どうにんば オオハマボウ (35)
どうぬくにてい 十六日祭 (71)
とうまどういきたん
まごついた (97)
とうまいむら 泊村 (7)
どうみぶる 読んでいるよ (21)
どうみ ぶんが 読んでいるの (21)
とうらしんに
〜してちょうだい (39・99)
とうんきる 伝える (87)
とうんでい 撮りに (75)
とうんでいぶたる 出ていた (29)

な

なー 名前 (7・37・99)
なーぬ とうーり 名前の通り (55)
ないぶる 〜です (7・55・99)
ないや 今は (27)
ないがら これから (19・27)
ないてい 〜なって (17)
ないぶるゆ 〜あります (55)
ながどうぐいぬ 休み時間の (21)
なぐくい 鳴き声 (37)
ならいていどう 習って (17)
ならいぶんが 習っているのか (19)
ならいんでい 習いに (33)
ならいんにゆー
習ってみましょう (85)
ならし 教えて (99)
ならぬたん 〜していた (23)
ならぬんでい ならないと (97)
なるんでいどう なりたいと (7)
なんぎる 投げる (27)
なんたはま なんだ浜 (55)
なんとう ナントゥ (23)
なんどー 〜だよ (13)

に

にぐるるた くんどうんでいぶたん
激怒した (97)
にちない 北か (85)
にでい 右 (10)
にんとう 年頭 (67)

ぬ

ぬー 何 (21)

ぬー あるばん 何でも (99)
ぬーかん たまらなく (97)
ぬーば 何を (21)
ぬかやえー 何だろう？ (23)
ぬどう のど (11)
ぬば 何を (33)
ぬばが 何が (45)
ぬんに 何が (29)
ぬんにぬ どんな (19)
ぬんに ぶたんが どうだった (77)
ぬんき どれに (45)
ぬんでいん んだにた
何とも言えないほど (54)

は

ばー 私の (9)
はーし 葉で (33)
はいない 南か (85)
はいばえー 食べてね (69)
はいむぬんが 食べ物が (43)
はいよー 食べなさいね (15)
はいんだけ 食べよう (45)
はいんでい 食べに (43)
はいんぬー 食べてみよう (69)
ばがらぬん 分からない (97)
はがんき お墓に (71)
ばた お腹 (10)
ばたん っくた お腹いっぱい (69)
ばがりてい 分かれて (27)
ばず バショウ (35)
ばず (ぬ) ない パナナ (35)
ばずにや ときには (21)
はた ハチ (37)
はたらんぎてい 野イチゴ 35
はち おはし (15)
ばちんなよー 忘れるなよ (25)
はでいまるんどうー
始まります (13)

はでいみるん 始める (19)
はな 花 (31)
はなしきー んにに
話してごらん (99)
はなぶる 鼻 (11)
はなんどう 花で (31)
はびる チョウ (37)
はやぐ 早く (13)
はやたるんがら 早かったから (23)
はん 足 (11)
ばんた 私たち (87・91)
はんぬうゆび 足の指 (10)
はんぬくちぶに 足の甲 (11)

ひ

ひーとうらぬな くれるかな (39)

ひーり 朝ご飯 (13)
ひーりや 朝ご飯は (15)
ひたや 行けば (31)
ひっとういんが 一日が (13)
ひびだ ヤギ (37)
ひるどー 行きなさい (13)
ひるどぅ 帰りなさいね (25)
ひるば 行けば (31)
ひるん 行く (17)
ひろー 行こう (27・33)
びんが 男 (9)

ふいばっていー 笛を吹き (97)
ふ 食べる (85)
ふー 食べよう (13・15)
ぶーる みんなで (71)
ぶーるし 合計 (全部) で (41)
ぶーるぬ みんなの (87)
ふいぶるんがら 降っているから (99)
ふがならい 外での習い (85)
ふがぬ 他の (33)
ふがらさ ありがとう (41)
ふがんき 外に (43)
ぶたが あった (29)
ぶたる 〜だった (23)
ふでい 筆 (77)
ふみらりたん ほめられた (29)
ぶる います (54)
ふんすんが 食べるのが (23)

まー もう (13)
まーかや いいかな (45)
まーさぎさんがえー おいしそうだね (45・69)
まーしく たくさん (69)
まーてい 似合って (75)
まーどぅ 美味しい (13・15)
まーる 美味しい (29)
まーるむのー 美味しいもの (45)
まいさるはびる 最大のガ (54)
まいどぅ 前で (27)
まいぬどぅ 稲の穂が (85)
まいふな いい子 (39)
まがい 茶わん (15)
まち 良い (45)
まち (き) リュウキュウマツ (35)
まちり 祭り (64)
まっちやる 好きな (45)
まっちやる うさい お供え物を (73)
まっちゃんすや 好きなのは (7)
まていかんていどぅ

待ち遠しい (23)
までいや まず^{いっしょ}は (27・91)
まどうん 一緒に (13・15・17)
まゆ ねこ (9)
まりどぅ 生まれ (7)
まるはだ^が 真っ裸 (97)
まんがえー 美味しいね (45)
まんがい 曲がり (85)
まんぐ 孫 (9)

みー 目 (11)
みーぬふあぬ 南東部 (巳の方角) (55)
みーみぬ 実らない (85)
みきりや 探せば (31)
みきん^でい 探しに (31)
みきんぬやー 探してみましよう (91)
みぐとうな 見事な (64)
みぐとうどぅー 見事です (55)
みしやに お店にて (41)
みしやん お店 (39)
みた ニワトリ (37)
みぬまゆ まゆ (11)
みぬんが 女 (9)
みぬんが あがみてい 少女 (97)
みんぶる 顔 (10)

むち 昆虫 (37)
むちかさん 難しい (21)
むちばぐ 虫カゴ (33)
むちばぐんきや 虫カゴには (33)
むてい むーちー (69)
むぬがら ものから (45)
むぬどぅー ものだ (64・85)
むぬんがどぅ ものが (29・85)
むぬぬたてい ことわざ (85)
むむ もも (11)

やー やあ (17)
よい (目下の人に対する場合)
はい・うん (19・21)

んーちみ しっかり (きちんと) (15)

んかちむぬがたい 昔物語 (21)
んかるんどう お迎えしましろう (73)
んくてい 赤ちゃん (9)
んさいわるかや こんにちは (7)
んさかや いいかな (31)
んさたや 良ければ (54)
んざたんがえー 良かったね (17)
んさんどうあるない 良いだろう (43)
んさんどー いいよ (21)
んしゃる いるね (75)
んだい 左 (10)
んたく 頭を立てる (85)
んだみ カタツムリ (37)
んだや 君は (97)
んだらんえー かわいいね (77)
んていどぅ 〜と言って (55)
んていぶいてい 呼んでいて (55)
んていひるん 行く (27)
んていぶる 言っている (54)
んなにんが 着物が (75)
んなりる 見える (54)
んなりるんすんがどぅ 見られるのが (97)
んに 米 (39)
んにん^でい 見に (64)
んぬ この (55)
んぬぬ 昨日の (17)
んび おしり (11)
んぶち ひざ (10)
んまんき どこに (31)
んみんき 爪を (31)



◆【写真提供】

石垣市市史編纂室：アンガマー (62p) ／マユンガナシー (63p) ／ハーリー (63p) ／豊年祭 ツナヌミン (63p)

与那国町教育委員会：ナントゥ (23p) ／立神岩 (55p) ／棒おどり (64p・65p) ／どうんた (64p) ／タティウサイ (65p) ／ミティウタ (65p) ／久部良豊年祭 (65p) ／祖納豊年祭 (65p) アヤミハベル館：ヨナグニサン (あやみはびる) (54p)

竹富町教育委員会：竹富島の家屋敷 (53p) ／ピナイサーラーの滝 (53p) ／仲間川 (53p) ／波照間のムシャーマ (63p) ／西表のシツマツリ (63p) ／竹富のタニドゥリ (63p) ／小浜の結願祭 (63p) 南山舎：赤馬の像 (90p)

宮古島市教育委員会：島尻のパーントゥ (60p) ／城辺上区の獅子舞 (61p) ／川満棒踊り (61p) ／うるかクイチャー (61p) ／ヤーマス御願 (61p) ／池間のクイチャー (61p) ／友利クイチャー (61p) ／友利獅子舞 (61p) ／松原の獅子舞 (61p)

久志区公民館：久志の若按司・みんじょーがなしー (58p・59p)

名護市教育委員会：屋部の八月踊り (59p)

座間味村教育委員会：海神祭 (57p)

沖縄県立総合教育センター：リュウキュウバライチゴ (34p)

沖縄観光コンベンションビューロー：そば (22p) ／ゴーヤーチャンプルー (22p・23p) ／ラフテー (22p) ／ソーメン (22p) ／ソーキ (22p) ／魚の塩煮 (23p) ／アーサ汁 (23p) ／ゆしどうふ (23p) ／とうふ (23p) ／デイゴ (34p) ／ハイビスカス (34p) ／アカギ (34p) ／バナナ (34p) ／イジュ (34p) ／オオハマボウ (34p) ／リュウキュウマツ (34p) ／白銀堂 (46p) ／勝連グスク (47p) ／沖縄こどもの国 (47p) ／玉泉洞 (47p) ／美ら海水族館 (48p) ／恩納村のビーチ (48p) ／古宇利島 (48p) ／通り池 (51p) ／那覇ハーリー (56p) ／那覇大綱曳き (57p) ／獅子舞フェスティバル (57p) ／全島エイサー祭り (57p) ／与那原大綱曳き (57p) ／糸満ハーレー (57p) ／塩屋ハーリー (58p) ／塩屋のウンガミ (59p) ／安田のシヌグ (59p) ／安和のウシデーク (59p)

写真撮影：宮城一春／合資会社 沖縄時事出版編集部

◆【主要参考文献】

『沖縄語辞典—那覇方言を中心に—』内間直仁・野原三義＜2006(平成18)年＞研究社

『沖縄古語大辞典』沖縄古語大辞典編集委員会編＜1995(平成7)年＞角川書店

『沖縄語辞典』国立国語研究所＜1963(昭和38)年＞大蔵省印刷局

『沖縄今帰仁方言辞典』仲宗根政善＜1983(昭和58)年＞角川書店

『沖縄語の入門—たのしいウチナーグチー—』西岡敏・仲原穰他＜2000(平成12)年＞白水社

『うちなあぐち考』野原三義＜1992(平成4)年＞沖縄タイムス社

『うちなあぐちへの招待』野原三義＜2005(平成17)年＞沖縄タイムス社

『高校生のための郷土のことば』野原三義・内間直仁・中本謙・田名裕治＜2014(平成26)年＞沖縄県教育委員会

『語てい んーだな しまくとぅば』しまくとぅば普及推進専門部会＜2014(平成26)年＞沖縄県文化観光スポーツ部

『使って遊ぼうしまくとぅば』那覇市教育委員会学校教育課編＜2013(平成25)年＞那覇市

『新編 沖縄の文学』沖縄県教育文化資料センター、波照間永吉監修＜2003(平成15)年＞合資会社沖縄時事出版

しまくとうば読本

- ◆ 監 修 野 原 三 義 沖縄国際大学名誉教授
加 治 工 真 市 沖縄県立芸術大学名誉教授
西 岡 敏 沖縄国際大学総合文化学部教授
中 本 謙 琉球大学教育学部准教授
仲 原 穰 琉球大学他 非常勤講師
- ◆ 編 集 「しまくとうば読本」制作委員会
- ◆ 発 行 沖縄県文化観光スポーツ部 文化振興課
〒900-8570 沖縄県那覇市泉崎1丁目2番2号
- ◆ 協 力 沖縄県教育庁 義務教育課
〒900-8570 沖縄県那覇市泉崎1丁目2番2号
- ◆ 発行日 2015(平成27)年3月27日

-
- ◆録音話者 野原三義(那覇言葉)／宮里健一郎(久志言葉)／
下地トミ子(平良言葉)／石垣博孝(四箇言葉)／
宮良康正(与那国言葉)
 - ◆各地域のアドバイザー
宮里健一郎(北部)、上原仁吉、山入端津由／下地トミ子(宮古)／
石垣英和、宮良長久、石垣博孝(八重山)／
宮良康正、田原伊明(与那国)
 - ◆イラスト 当山百合子
 - ◆録音協力 眞榮城茅奈実(沖縄国際大学放送研究部)

-
- ◆制作・印刷 合資会社 沖縄時事出版
代 表 名幸諄子
編集責任 呉屋栄治
構成・原案・原稿執筆 宮城一春

※この本には、著作権および出版権がありますので、原則として無断転載を禁じます。但し、しまくとうばの普及・継承につながる非営利目的の場合は、その限りではありません。また、転載する際には、沖縄県文化振興課まで許可を得るようにして下さい。

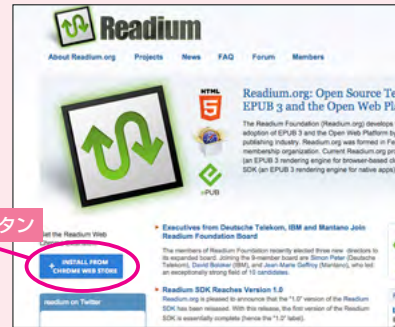
電子書籍 (EPUB) リーダーについて

本書に付いている CD には電子書籍 (EPUB) のデータがあり、それぞれの音声データを収録しています。電子書籍を読むには、EPUB3.0 に対応するリーダーをご利用ください。推奨するリーダーの利用方法を下記に説明しています。

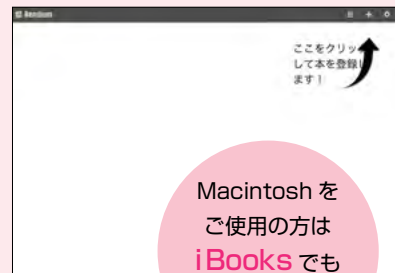
リーディウム (Windows, Macintosh)

- ① Google Chrome (無料のブラウザ) をパソコンにダウンロードしてインストールします。Google アカウントは新規作成、または、お使いのメールアドレスでも登録できます。(Win 版, Mac 版それぞれの対応ページにて行って下さい。)
<https://www.google.co.jp/chrome/browser/desktop/>
- ② Radium をダウンロードして、Google Chrome ブラウザにプラグインします。
<http://readium.org/>
- ③ 電子書籍 (EPUB) の保存場所を選んで、「本の追加」ボタンをクリックします。
- ④ 音声を聞く時は、各ページにあるラジオボタンを押すと再生が始まります。

インストールボタン



↑ Radium (英語版のみ)



Macintosh を
ご使用の方は
iBooks でも
読むことができます。



首里城（中南部）



川平湾（八重山）



東平安名崎(宮古)



日本国最西端之地の碑（与那国）



美ら海水族館（北部）



	中学校	年	組	番
名前				